



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Elektro-Axial-Laubbläser / Electric axial leaf blower / Souffleur de feuilles électrique axial PPELB 1650 A1

(DE) (AT) (CH) (BE)

Elektro-Axial-Laubbläser

Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH) (BE)

Souffleur de feuilles électrique axial

Traduction de la notice originale

(IT) (CH) (MT)

Soffiatore elettrico assiale

Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

Soprador de folhas axial elétrico

Tradução do manual original

(GB) (MT)

Electric axial leaf blower

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Elektrische axiale bladblazer

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

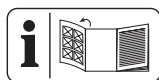
(ES)

Soplador eléctrico axial de hojas

Traducción del manual original

IAN 495703_2504

(DE) (AT) (CH) (FR)
(ES) (IT) (PT) (BE) (NL)



(DE) (AT) (CH) (BE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (CH) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(IT) (CH) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

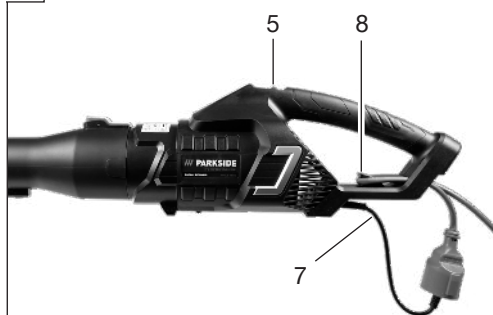
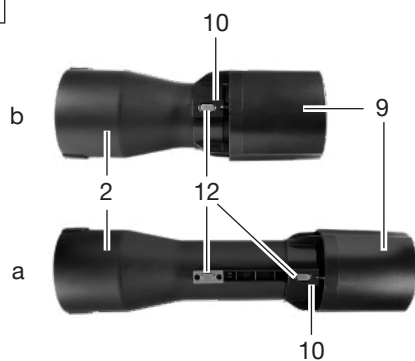
(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	22
FR/CH/BE	Traduction de la notice originale	Page	37
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	57
IT/CH/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	73
ES	Traducción del manual original	Página	90
PT	Tradução do manual original	Página	107

A**B****C****D****E**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	4
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise	5
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	6
Sicherer Betrieb Ihres Laubbläfers.....	6
Restrisiken.....	15
Vorbereitung	15
Bedienteile.....	15
Blasrohr montieren und demontieren.....	15
Betrieb	15
Ein- und Ausschalten.....	15
Arbeitshinweise.....	15
Düse montieren.....	16
Blasgeschwindigkeit umstellen.....	16
Transport	16
Reinigung, Wartung und Lagerung	16
Reinigung.....	16
Wartung.....	17
Lagerung.....	17
Entsorgung/Umweltschutz	17
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	17
Fehlersuche	18
Service	18
Garantie.....	18
Reparatur-Service.....	19
Service-Center.....	19
Importeur.....	20
Ersatzteile und Zubehör	20
Original-EU-Konformitätserklärung	20
Explosionszeichnung	125

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Elektro-Axial-Laubbläfers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funkti-

onsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Zusammentragen bzw. entfernen von trockenem Laub und Schmutz auf Bodenflächen – auch an schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

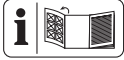
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Axial-Laubbläser
 - Blasrohr
 - Flachdüse
 - Runddüse
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Flachdüse
- 2 Blasrohr
- 3 Verriegelung
- 4 Gebläsegehäuse
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Handgriff
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 Kabelzugentlastung
- 9 Runddüse
- 10 Aussparung

Abb. B

- 11 Anschlussstutzen

Abb. D

- 12 Steckverschluss

Abb. E

- 13 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Mühevolle Beseitigung von Blättern und Schmutz.

Die Runddüse eignet sich für den Einsatz in unebenem Gelände (z. B. Wiesen, Rasenflächen).

Die Flachdüse erzeugt einen flachen Luftstrom und lässt sich deshalb kontrolliert und gezielter einsetzen. Besonders geeignet ist die Flachdüse für den Einsatz auf ebenen Flächen (z. B. Terrassen, Wegen und Einfahrten).

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Elektro-Axial-Laubbläser .. PPELB 1650 A1

Bemessungsspannung U 230-240 V~, 50 Hz

Bemessungsaufnahme P 1650 W

Leerlaufdrehzahl n_0

– Stufe 1 9300 min⁻¹

– Stufe 2 23500 min⁻¹

Gewicht 2,6 kg

Schutzklasse II

Schutzart IPX0

Schalldruckpegel L_{pA} 93,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

– garantiert 103 dB

– gemessen 101 dB; $K_{WA}=2,09$ dB

Vibration a_H 8,06 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Flachdüse

– Luftgeschwindigkeit ≤ 250 km/h

– Luftvolumen 225 m³/h

Runddüse

– Luftgeschwindigkeit ≤ 190 km/h

– Luftvolumen 1650 m³/h

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

⚠ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Rotierendes Flügelrad. Hände fernhalten!



Achtung!



Ziehen Sie den Netzstecker vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Maske benutzen



Fußschutz benutzen



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5m zu Dritten ein.

Sicherer Betrieb Ihres Laubbläfers

WICHTIG!

- VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN!
- FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN!



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Unterweisung

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Be-

dienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Lagen höher als 2000 m.

Vorbereitung

- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der

Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

- Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung während der gesamten Einsatzzeit der Maschine:
 - festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle
 - eine robuste, lange Hose
 - Handschuhe
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie keine lose hängenden Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung. Halten Sie langes Haar von

den Ansaugöffnungen fern.

- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie Fremdkörper vor dem Betrieb mit einem Rechen oder einem Besen.
- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- Verwenden Sie alle Teile des Blasrohres, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung und des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen. Betreiben Sie das Gerät niemals mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Es ist empfohlen, die Maschine nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben

– nicht frühmorgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten.

- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Gehäuse unbeschädigt ist. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE**

LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutteinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel (des Typs H07RN-F), die für den Gebrauch im Freien bestimmt sind und entsprechend gekennzeichnet sind. Der Litzenquerschnitt des Verlänge-

rungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Das Verlängerungskabel darf nicht länger als 75 m sein. Die Kuppelung des Verlängerungskabels muss vor Spritzwasser geschützt sein, aus Gummi bestehen oder mit Gummi überzogen sein. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät oder das Verlängerungskabel berühren. Halten Sie das

Gerät von Menschen, vor allem Kindern, und Haustieren fern.

- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur

mit korrekt eingestelltem Tragegurt.

- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausge laufen sind:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
 - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist;
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Im Fall eines Unfalls oder einer Betriebsstörung, schalten Sie das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollkommen stillstehen. Dann überprüfen Sie das Gerät usw. Wenn Sie eine

- Frage haben, wenden Sie sich bitte an den Händler.
- Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
 - Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
 - Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern und führen Sie es grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
 - Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
 - Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
 - Halten Sie Verlängerungskabel von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen an Kabeln zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
 - Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.
 - Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
 - Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
 - Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand an Hängen zu haben. Gehen, nicht laufen.
 - Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.
 - Halten Sie die Energiequelle von Unrat und an-

deren Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.

- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie, bis die Maschine ausgelaufen ist, wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie die Maschine neu starten und betreiben:
 - auf Beschädigungen untersuchen;
 - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
 - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.
- Kippen Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Beachten Sie, keine sich bewegenden, gefährlichen Teile zu berühren, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Ziehen über scharfe Kanten, Einklemmen oder Ziehen am Kabel beschädigt wird.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegendenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.

- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

⚠️ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie:

- *Blasrohr montieren (Abb. B), S. 15*
- *Düse montieren, S. 16*

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bei Montage oder Demontage der Düsen muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen. Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker!

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Kabelzugentlastung (8)

- Vermeidet versehentliches Rausziehen des Verlängerungskabels.
- Schützt die Anschlussleitung vor Beschädigung.

Ein-/Ausschalter (5)

- Einschalten:
 - Stufe 1: Position 1
 - Stufe 2: Position 2
- Ausschalten: Position 0

Blasrohr montieren und demontieren

Blasrohr montieren (Abb. B)

1. Schieben Sie das Blasrohr (2) auf den Anschlussstutzen (11). Das Blasrohr rastet ein.
2. Prüfen Sie den festen Sitz des Blasrohrs durch Ziehen.

Blasrohr demontieren (Abb. B)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (3).
2. Ziehen Sie das Blasrohr (2) vom Anschlussstutzen (11).

Betrieb

Ein- und Ausschalten

⚠️ VORSICHT! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

Einschalten (Abb. C)

1. Formen Sie aus dem Ende eine Schlaufe und befestigen Sie diese an der Kabelzugentlastung (8).
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) in Position 1 oder 2.

Ausschalten (Abb. C)

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (5) in Position 0.
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Arbeitshinweise

⚠️ WARNUNG! Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrerem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.

⚠ WARNUNG! Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. **Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.**

Überlastschutz

Bei Überlastung schaltet der Motor automatisch ab.

Hinweise

- **HINWEIS!** Das Gerät ist erst nach vollständiger Abkühlung wieder betriebsbereit.

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie den Netzstecker.

Betriebsart Blasen

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten am Handgriff (6).

Düse montieren

Flachdüse montieren (Abb. B)

1. Stecken Sie die Flachdüse (1) auf das Blasrohr (2) auf.
Der Steckverschluss (12) rastet in der Aussparung (10) ein.
2. Prüfen Sie den festen Sitz der Flachdüse (1) durch Ziehen.

Runddüse montieren (Abb. D)

Die Runddüse (9) kann in Position a (lang) oder b (kurz) montiert werden.

1. Stecken Sie die Runddüse (9) auf das Blasrohr (2) auf.

2. Schieben Sie die Runddüse je nach Position (a/b) auf dem Blasrohr (2) nach hinten, bis der entsprechende Steckverschluss (12) in der Aussparung (10) einrastet.
3. Prüfen Sie den festen Sitz der Runddüse (9) durch Ziehen.

Blasgeschwindigkeit umstellen

Vorgehen

Durch Schieben des Ein-/Ausschalters (5) können Sie zwischen den Stufen wechseln.

- **Stufe 1:** 9300 min⁻¹
- **Stufe 2:** 23500 min⁻¹

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen. Nutzen Sie dazu den Handgriff (6) und die Unterseite des Blasrohrs (2).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Wandmontage

Mit der Schlüssellochbohrung (13) an der Unterseite des Gerätes können Sie es an der Wand aufhängen.

⚠️ WARNUNG! Personenschäden oder Sachschäden beim Bohren. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraube (Schraubenkopf Ø: 7-10 mm)
- entsprechender Schraubendreher
- ggf. Dübel

Vorgehen (Abb. E)

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufhängevorrichtung für das Gewicht des Geräts ausgelegt ist.
- Sie können das Gerät mit der Schlüssellochbohrung (13) an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (5) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (5) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Blasrohr, Saugrohr, Fangsack) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495703_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495703_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

- (DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 495703_2504
- (AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 495703_2504

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parksides-diy.com
IAN 495703_2504

BE Service Belgien
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parksides-diy.com
IAN 495703_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 19*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
2	Blasrohr	91104859
9	Runddüse	91104860
1	Flachdüse	91104865

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Axial-Laubbläser**

Modell: **PPELB 1650 A1**

Seriennummer: 000001-022000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 101 dB;
- garantiert: 103 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
12.12.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	22
Proper use.....	22
Scope of delivery/accessories.....	22
Overview.....	22
Description of functions.....	23
Technical data.....	23
Safety information.....	23
Meaning of the safety information.....	23
Pictograms and symbols.....	24
Safe operation of your leaf blower.....	24
Residual risks.....	31
Preparation.....	32
Control elements.....	32
Attaching and removing the blower pipe.....	32
Operation.....	32
Switching on and off.....	32
Working instructions.....	32
Fitting the nozzle.....	32
Changing the blowing speed.....	33
Transport.....	33
Cleaning, maintenance and storage.....	33
Cleaning.....	33
Maintenance.....	33
Storage.....	33
Disposal/environmental protection.....	33
Troubleshooting.....	34
Service.....	34
Guarantee.....	34
Repair service.....	35
Service Centre.....	35
Importer.....	36
Spare parts and accessories.....	36
Translation of the original EU declaration of conformity.....	36
Exploded view.....	125

Introduction

Congratulations on purchasing your new electric axial leaf blower (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Collecting and removing dry leaves and dirt from floor surfaces – even in hard-to-reach areas (e.g. under vehicles).

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

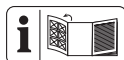
Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Electric axial leaf blower
 - Blower pipe
 - Flat nozzle
 - Round nozzle
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

Fig. A

- 1 Flat nozzle
- 2 Blower pipe

- 3 Lock
- 4 Blower housing
- 5 On/Off switch
- 6 Handle
- 7 Power cord
- 8 Cable strain relief
- 9 Round nozzle
- 10 Recess

Fig. B

- 11 Connector nozzle

Fig. D

- 12 Push-fit lock

Fig. E

- 13 Keyhole bore

Description of functions

Effortless removal of leaves and dirt.

The round nozzle is suitable for use on uneven terrain (e.g. meadows, lawns).

The flat nozzle generates a flat air flow – enabling greater control and precision in application. The flat nozzle is ideal for use on flat surfaces (e.g. terraces, paths and drive-ways).

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Electric axial leaf blower ...PPELB 1650 A1

Rated voltage U 230-240 V~, 50 Hz

Rated input power P 1650 W

No-load rotation speed n_0

– level 1 9300 min⁻¹

– level 2 23500 min⁻¹

Weight2.6 kg

Protection class II

Protection type IPX0

Sound pressure level (L_{pA})
..... 93.3 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Guaranteed103 dB

– Measured101 dB; K_{WA} = 2.09 dB

Vibration (a_h) 8.06 m/s²; K =1.5 m/s²

Flat nozzle

– Air speed ≤ 250 km/h

– Air volume225 m³/h

Round nozzle

– Air speed ≤ 190 km/h

– Air volume 1650 m³/h

Notes on noise and vibration values

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

⚠ CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.

The specified total vibration values and the stated noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration values and the stated specified noise emission values can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified value during actual use of the power tool, . Safety measures for protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the vibration load under the real operating conditions. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so – for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Attention!



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Risk of injury due to ejected parts!
Keep persons in the vicinity away from the device



Rotating impeller. Keep away from hands!



Attention!
Disconnect the mains plug before cleaning and maintenance work.



Use hearing protection



Use eye protection



Use a mask



Use foot protection



Do not wear long hair uncovered.
Use a hair net.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Pull out mains plug immediately, if the mains cable is damaged, entangled or severed.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.



Protection class II (double insulation)



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Keep a safety distance of at least 5 m from other people.

Safe operation of your leaf blower

IMPORTANT!

- READ THROUGH CAREFULLY BEFORE USE!
- KEEP THIS DOCUMENTATION!



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

Instruction

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the machine. Local regulations

- may specify an age restriction for the user.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.
- Do not use the machine at altitudes higher than 2000 m.
- Never use the machine barefooted or wearing open sandals.
- Do not wear loose hanging clothing or jewellery that could be sucked into the air intake. Wear protective headwear to contain long hair. Keep long hair away from the suction openings.

Preparation

- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.
- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures the smooth operation of the machine. Wear suitable work clothing during the entire time the machine is in use:
 - Sturdy shoes with non-slip soles
 - Sturdy, long trousers
 - Gloves
 - Protective goggles
 - Hearing protection
 - Respiratory protection to protect against dust
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Familiarise yourself with your surroundings and be aware of possible hazards that may be overheard when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Use a rake or broom to remove foreign bodies before operation.

- Operate the machine in a recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Use all parts of the blowing pipe so that the air-flow can work close to the ground.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete machine or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Before use, check the safety status of the machine, in particular the power cord and the switch.
- Only use the machine when fully assembled.
- Never operate the machine with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment. Never operate the machine with a damaged or worn out power cord.
- We recommend that you only operate the machine at reasonable times – not early in the morning or late at night when others may be disturbed.
- Do not operate the machine on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the housing is undamaged. Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.
- Prior to use, always check the power cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE POWER SUPPLY.** Do not use the device if the cord is damaged or worn.

- Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate.
- Connect the device only to a power outlet with a residual current device (RCD) of rated residual current no more than 30 mA.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.
- Only use extension cables (of type H07RN-F) that are intended for outdoor use and are labelled accordingly. The wire cross section of the extension cable must be at least 2.5 mm². The extension cable must not be longer than 75 m. The coupling of the extension cable must be protected against splash water, must be made of rubber or must be covered with rubber. Always roll

out the cable drum completely before use. Check the power cord for damage.

- Use the strain relief provided to attach the extension cable.

Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not let other people touch the machine or the extension cable. Keep the machine away from people, especially children, and pets.
- Do not switch on the machine if it is held upside down or is not in operating position.
- Avoid starting the machine unintentionally. Make sure the machine is switched off before connecting it to the power supply, picking it up or carrying it. Having your finger on the switch when

carrying the machine or connecting the machine to the power supply when it is switched on can cause accidents.

- Never point the machine at others, and in particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always ensure secure positioning, particularly on slopes, when working. Always hold the machine firmly with both hands and only work with a correctly adjusted carrying strap.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
- Prolonged use of the machine can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks.
- Operation of the device in bad weather is to be avoided, especially if there is a risk of lightning. Only work in daylight or

where there is good artificial lighting.

- Stop the machine and remove the plug from the power outlet. Ensure that all moving parts are at a full standstill:
 - When you are not using the machine or when you are transporting or leaving it unattended;
 - When you inspect the machine, clean it or remove blockages;
 - When you perform cleaning or maintenance work, or swap accessories;
 - If the power cord or extension cable is damaged;
 - After contact with foreign objects or if abnormal vibration occurs.
- Do not use the machine in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the machine near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the event of an accident or malfunction,

switch the machine off immediately, disconnect the mains plug and ensure that all movable parts have stopped moving. Then, check the machine etc. If you have any questions, please contact your dealer.

- Walk at a steady pace, do not run.
- Make sure that the mains voltage matches the details on the type plate.
- Keep the power cord away from the working area and always run it behind the person operating the machine.
- Do not carry the machine by the power cord. Do not use the power cord to pull the plug out of the power outlet. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Damaged cables, couplings and plugs or power cords that do not comply with the regulations must not be used. If the power cord is damaged, immediately remove the plug from the power outlet. Never touch the power cord unless the mains plug has been removed.
- Keep the extension cable away from dangerous moving parts to prevent damage to cables that can lead to contact with live parts.
- Ensure that the in-feed is empty prior to starting the machine.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the in-feed or discharge chute, or to be in the vicinity of moving parts.
- Avoid an abnormal body posture. When material is being taken in by the machine, never stand on a higher level than the base of the machine.
- Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk, do not run.
- Do not stand within the ejection zone while operating the machine.
- Keep the power source free of refuse or other accumulated material to prevent it from becoming

damaged and avoid a potential fire.

- Do not transport the machine while the power source is running.
- or the machine starts to emit unusual noises or vibrate, immediately turn off the power source and wait for the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the power supply, and perform the following steps before re-starting and operating the machine:
 - Investigate for damage;
 - Replace or repair damaged parts;
 - Check for loose parts and tighten as necessary.
- Do not tilt the machine while the power source is running.
- Ensure that you do not connect a damaged power cord to the power supply or touch a damaged cord before it has been disconnected from the power supply since damaged cords pose the risk of coming into contact with live parts.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the power supply, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- Make sure not to damage the power cord by pulling it over sharp edges, getting it trapped or by pulling on the cord.
- Never use the power cord to pull the plug out of the outlet or to pull the device. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device,
 - before changing the accessories,

- before removing obstructions or loosening blockages,
- before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required:
 - Examine for loose parts and tighten these,
 - search for signs of damage,
 - replace damaged accessories. For repairs, contact the service centre.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, disconnect the device from the power supply and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the plug into the outlet until the device is fully prepared for use.

Before operating the machine, you must:

- Fitting the blower pipe (Fig. B), p. 32
- Fitting the nozzle, p. 32

▲ WARNING! Risk of injury! When fitting or removing the nozzles, the machine must be switched off and all moving parts must be stationary. Disconnect the mains plug before carrying out any work!

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Cable strain relief (8)

- Prevents accidental unplugging of the extension cable.
- Protects the cord from damage.

On/Off switch (5)

- Switching on:
 - Level 1: Position 1
 - Level 2: Position 2
- Switching off: Position 0

Attaching and removing the blower pipe

Fitting the blower pipe (Fig. B)

1. Slide the blower pipe (2) onto the connector nozzle (11).
The blower pipe clicks into place.
2. Check that the blower pipe is secure by pulling on it.

Removing the blower pipe (Fig. B)

1. Press and hold the lock (3).
2. Pull the blower pipe (2) off the connector nozzle (11).

Operation

Switching on and off

▲ CAUTION! Ensure that you are standing securely and hold the machine firmly. Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.

Switching on (Fig. C)

1. Make a loop from the end of the and attach this to the cable strain relief (8).

2. Connect the device to the power supply.
3. Slide the on/off switch (5) to position 1 or 2.

Switching off (Fig. C)

1. Slide the on/off switch (5) to position 0.
2. Pull the device plug out of the wall outlet if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Working instructions

▲ WARNING! This device is only intended for the following use:

- As a blower for piling up dry foliage or blowing it out of hard-to-reach places.

▲ WARNING! When working with the machine, take care not to knock it against hard objects that could cause damage. **Repairs of this kind are not covered by the warranty.**

Overload protection

The motor switches off automatically in the event of an overload.

Notes

- **NOTICE!** The machine is only ready for operation again once it has cooled down completely.

Procedure

1. Switch off the machine.
2. Pull out the mains plug.

Blowing mode

- For best results with the blower, maintain a distance of 5 - 10 cm from the ground.
- Direct the flow of air away from you. Be careful not to catch any heavy objects in the jet of air which could cause injuries or damage.
- Start work with the highest blowing power to quickly collect the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously collected pile of leaves.
- Before blowing, use a broom or rake to loosen any leaves stuck to the ground.
- Hold the machine by the handle (6) when working.

Fitting the nozzle

Fitting the flat nozzle (Fig. B)

1. Attach the flat nozzle (1) to the blower pipe (2).
The push-fit lock (12) snaps into recess (10).

2. Check that the flat nozzle (1) is firmly fitted by pulling it.

Fitting the round nozzle (Fig. D)

The round nozzle (9) can be fitted in position a (long) or b (short).

1. Attach the round nozzle (9) to the blower pipe (2).
2. Depending on the position (a/b) on the blower pipe (2), slide the round nozzle backwards until the corresponding push-fit lock (12) snaps into the recess (10).
3. Check that the round nozzle (9) is firmly fitted by pulling it.

Changing the blowing speed

Procedure

You can switch between the levels by sliding the on/off switch (5).

- **level 1:** 9300 min⁻¹
- **level 2:** 23500 min⁻¹

Transport

Information on transporting the machine:

- Switch off the device and disconnect the plug from the power outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Carry the machine with two hands. Use the handle (6) and the underside of the blower pipe (2) for this.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and disconnect the mains plug from the socket. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.
NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

Storage

Always store the appliance and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Wall mounting

You can hang it on the wall with the keyhole bore (13) on the bottom of the tool.

▲ WARNING! Personal injury or damage to property during drilling. Contact with electric cables can lead to fire and electric shock. Damage to a gas pipe can cause an explosion. Penetration into a water line causes property damage. Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or consult the local utility company.

Tools and aids required

- Screw (screw head Ø: 7-10 mm)
- Corresponding screwdriver
- Dowels, if necessary

Procedure (Fig. E)

- Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
- Let the screw head protrude with approx. 10 mm distance to the wall.
- Make sure that the suspension system is designed for the weight of the tool.
- You can place the tool with the keyhole (13) against the screw and pull the tool down as far as it will go.

Disposal/environmental protection

The device, accessories and packaging should be properly recycled.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an en-

vironmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	No mains power supply	Check the socket, mains connection cable, plug and fuse and have them repaired by a qualified electrician if necessary.
	On/Off switch (5) is broken	Contact the service centre.
	Defective motor	Contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
	On/Off switch (5) is broken	Contact the service centre.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with

a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does

not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blower pipe, Suction pipe, Collection bag) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch). This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 495703_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 495703_2504.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
- **Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 495703_2504

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 495703_2504

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 35*

Pos. nr.	Name	Order No.
2	Blower pipe	91104859
9	Round nozzle	91104860
1	Flat nozzle	91104865

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Electric axial leaf blower**

Model: **PPELB 1650 A1**

Serial number: 000001-022000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 101 dB;
- Guaranteed: 103 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
12.12.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	37
Utilisation conforme.....	37
Matériel livré/Accessoires.....	37
Aperçu.....	38
Description fonctionnelle.....	38
Caractéristiques techniques.....	38
Consignes de sécurité.....	39
Signification des consignes de sécurité.....	39
Pictogrammes et symboles.....	39
Utilisation sûre de votre souffleur de feuilles.....	39
Risques résiduels.....	48
Préparation.....	48
Éléments de commande.....	48
Monter et démonter le tube de soufflage.....	48
Fonctionnement.....	48
Mise en marche et arrêt.....	48
Consignes de travail.....	49
Monter l'embout.....	49
Régler la vitesse de soufflage.....	49
Transport.....	49
Nettoyage, entretien et stockage.....	49
Nettoyage.....	50
Maintenance.....	50
Stockage.....	50
Recyclage/protection de l'environnement.....	50
Dépannage.....	51
Service.....	51
Garantie.....	51
Garantie (France).....	52
Service de réparation.....	54
Service-Center.....	55
Importateur.....	55
Pièces de rechange et accessoires.....	55
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	56
Vue éclatée.....	125

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau souffleur de feuilles axial électrique (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tiers personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Regroupement ou élimination de feuilles mortes et saletés sèches sur le sol, également dans des endroits difficiles d'accès (p. ex. sous des véhicules).

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

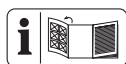
Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Souffleur de feuilles électrique axial
- Tube de soufflage

- Embout plat
- Embout rond
- Traduction de la notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

Fig. A

- 1 Embout plat
- 2 Tube de soufflage
- 3 Verrouillage
- 4 Boîtier du ventilateur
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt
- 6 Poignée
- 7 Câble d'alimentation
- 8 Dispositif anti-traction de câble
- 9 Embout rond
- 10 Encoche

Fig. B

- 11 Embout de raccordement

Fig. D

- 12 Fermeture enfichable

Fig. E

- 13 Perforation en forme de serrure

Description fonctionnelle

Élimination facile de feuilles et de saletés. L'embout rond est adapté à une utilisation sur des terrains inégaux (p. ex., prés, pelouses).

L'embout plat émet un jet d'air plat et peut ainsi être utilisé de manière contrôlée et ciblée. L'embout plat est particulièrement adapté aux surfaces plates (p. ex. terrasses, chemins et allées).

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Souffleur de feuilles électrique axial

..... PPELB 1650 A1

Tension assignée U 230-240 V~, 50 Hz

Puissance nominale à l'entrée P 1650 W

Vitesse à vide n_0

– niveau 1 9300 min⁻¹

– niveau 2 23500 min⁻¹

Poids 2,6 kg

Classe de protection II

Type de protection IPX0

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 93,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– garanti 103 dB

– mesuré 101 dB; $K_{WA}=2,09$ dB

Vibration (a_h) 8,06 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Embout plat

– Vitesse de l'air ≤ 250 km/h

– Volume d'air 225 m³/h

Embout rond

– Vitesse de l'air ≤ 190 km/h

– Volume d'air 1650 m³/h

Remarques concernant les valeurs sonores et vibratoires

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

⚠ PRUDENCE ! Troubles auditifs ! Portez une protection auditive.

Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. Les valeurs totales de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur indiquée, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil. Il faut à cet égard tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.



Utiliser un masque



Utiliser des chaussures de protection



Ne pas laisser les cheveux longs détachés. Utilisez une résille.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Débranchez immédiatement la fiche de contact si le cordon d'alimentation est endommagé, emmêlé ou sectionné.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.



Classe de protection II (double isolation)



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Respectez une distance de sécurité d'au moins 5 m avec autrui.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



Risques de blessure à cause des pièces expulsées !



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Roue à ailettes en rotation. Tenir les mains éloignées !



Attention !



Débranchez la fiche d'alimentation avant les travaux de nettoyage et d'entretien.



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection oculaire

Utilisation sûre de votre souffleur de feuilles

IMPORTANT !

- LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION !
- CONSERVER POUR VOS DOSSIERS !



Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie :

Instruction

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Veuillez noter que les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même

responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.

- Respectez la protection sonore et les directives locales.
- N'utilisez pas l'appareil à des altitudes supérieures à 2000 m.

Préparation

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des enfants ou des animaux se trouvent à proximité. Les personnes à proximité doivent porter des vêtements de protection.
- Les équipements de protection individuelle protègent votre santé et celle des autres et garantissent le fonctionnement sans faille de l'appareil. Portez des vêtements de travail adaptés pendant toute la durée d'utilisation de la machine :
 - chaussures solides avec une semelle antidérapante
 - pantalon long et solide
 - gants
 - lunettes de protection
 - protection auditive

- protection respiratoire pour vous protéger de la poussière
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pouvant être aspirés dans l'entrée d'air. Si vous avez les cheveux longs, portez un couvre-chef. Maintenez les cheveux longs éloignés des ouvertures d'aspiration.
- Faites attention aux personnes, en particulier aux enfants, animaux domestiques, fenêtres ouvertes, etc. Le matériau soufflé peut être projeté dans leur direction. Arrêtez de travailler si des personnes restent à proximité. Respectez une distance de sécurité de 5 m autour de vous.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et faites attention aux dangers possibles que vous pouvez ne pas entendre pendant que vous travaillez.
- Inspectez soigneusement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres et autres corps étrangers.
- Avant l'utilisation, séparez les corps étrangers avec un râteau ou un balai.
- Utilisez la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface solide et plate.
- Utilisez toutes les parties du tube de soufflage afin que le flux d'air puisse agir près du sol.
- En présence d'une très forte sécheresse, humectez le sol ou utilisez un pulvérisateur pour réduire le dégagement de poussière.
- Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant. Vérifiez avant utilisation l'état de sécurité de l'appareil, en particulier celui du cor-

don d'alimentation et de l'interrupteur.

- Démarrez l'appareil uniquement lorsqu'il est entièrement monté.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs ou des couvercles de protection défectueux ou ne disposant pas de protection. N'utilisez jamais l'appareil avec un câble endommagé ou usé.
- Il est recommandé de n'utiliser la machine qu'à des moments acceptables, ni tôt le matin ni tard le soir, lorsque l'utilisation pourrait gêner les autres.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou recouverte de gravillons avec laquelle le matériau projeté pourrait provoquer des blessures.
- Avant l'utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle afin de constater que le carter n'est pas endommagé. Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu afin de pré-

server l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

- Vérifiez toujours avant l'utilisation si le cordon et la rallonge électrique présentent des signes de détérioration ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il faut immédiatement le débrancher du secteur, **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT QU'IL NE SOIT DÉBRANCHÉ DU RÉSEAU.** N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.
- Veillez à ce que la tension et la fréquence du réseau soient conformes aux indications sur la plaque signalétique.
- Raccordez l'appareil uniquement à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant de résiduel nominal inférieur à 30 mA.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par

le fabricant, son service après-vente ou une personne aux qualifications similaires pour éviter des risques. Adressez-vous au Centre de SAV.

- Utilisez uniquement des rallonges (du type H07RN-F) adaptées à l'utilisation en extérieur et identifiées en conséquence. La section des torons de la rallonge doit être de 2,5 mm² minimum. La rallonge ne doit pas dépasser une longueur de 75 m. Le raccord de la rallonge doit être protégé contre les projections d'eau, être en caoutchouc ou être recouvert de caoutchouc. Déroulez toujours entièrement un dérouleur de câble avant utilisation. Vérifiez si le câble présente des dommages.
- Pour placer la rallonge, utilisez le dispositif anti-traction prévu à cet effet.

Fonctionnement

- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le

travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

- Ne laissez pas les autres personnes toucher l'appareil ou la rallonge. Maintenez l'appareil éloigné des personnes et notamment des enfants et des animaux domestiques.
- N'allumez pas l'appareil lorsque vous le tenez à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de travail.
- Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, le prendre ou le porter. Si, en portant l'appareil, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si l'appareil est allumé quand vous le branchez à l'alimentation secteur, vous risquez un accident.
- Pendant l'utilisation, ne braquez pas l'appareil sur

d'autres personnes, en particulier le jet d'air en direction des yeux et des oreilles.

- Lors du travail, veillez à être bien stable, notamment dans les pentes. Tenez l'appareil toujours avec les deux mains et travaillez uniquement avec la sangle de transport correctement réglée.
- Ne vous étirez pas trop et veillez à ne pas perdre l'équilibre.
- Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation dans les mains. Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Arrêtez la machine et débranchez la fiche du

socle. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :

- lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le transportez ou lorsque vous le laissez sans surveillance ;
- lorsque vous contrôlez l'appareil, le nettoyez ou lorsque vous supprimez des blocages ;
- lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ou de maintenance ou lorsque vous changez les accessoires ;
- si le câble électrique ou la rallonge sont endommagés ;
- après le contact avec des corps étrangers ou en cas de vibrations anormales.
- Ne démarrez pas l'appareil dans des pièces fermées ou mal ventilées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-res-

pect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

- En cas d'accident ou de dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche secteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées. Vérifiez ensuite l'appareil, etc. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre revendeur.
- Marchez, ne courez pas.
- Veillez à ce que la tension secteur soit conforme aux indications sur la plaque signalétique.
- Tenez le câble éloigné de la zone de travail et guidez-le toujours derrière l'utilisateur.
- Ne portez pas l'appareil par le câble. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche du socle. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne pas utiliser de câbles, raccords ou fiches endommagés ou de cordons de raccordement ne correspondant pas aux prescriptions. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, débranchez immédiatement la fiche du socle de prise de courant. Ne touchez en aucun cas le câble d'alimentation tant que la fiche secteur n'est pas débranchée.
- Maintenez la rallonge éloignée des pièces mobiles dangereuses afin d'éviter la détérioration des câbles pouvant provoquer le contact avec des pièces sous tension.
- Avant de démarrer la machine, assurez-vous que l'alimentation est vide.
- Ne laissez pas vos mains, d'autres parties du corps ou des vêtements pénétrés dans l'alimentation, dans le canal d'éjection ou ne les maintenez pas à proximité de pièces en mouvement.
- Évitez toute position anormale du corps. Pendant l'alimentation du matériau, ne stationnez jamais à un niveau supérieur à celui de la base de la machine.

- Veuillez à toujours garder l'équilibre afin d'avoir à tout moment un maintien stable sur les pentes. Marchez, ne courez pas.
- Ne vous tenez pas dans la zone d'éjection pendant le fonctionnement de la machine.
- N'obstruez pas la source d'énergie avec des débris ou d'autres accumulations afin d'éviter sa détérioration ou un éventuel incendie.
- Ne transportez pas la machine tant que la source d'énergie est en fonctionnement.
- Coupez immédiatement la source de courant et attendez que la machine se soit arrêtée, si la machine commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer. Débranchez la machine du secteur et effectuez les actions suivantes avant de redémarrer la machine et de l'utiliser :
 - rechercher des détériorations ;
 - remplacer ou réparer des pièces endommagées ;
 - vérifier des pièces desserrées et les fixer.
- Ne basculez pas la machine tant que la source d'énergie fonctionne.
- Veuillez à ne pas raccorder un câble endommagé à l'alimentation électrique ou à toucher un câble endommagé avant qu'il n'ait été débranché de l'alimentation électrique, car des câbles endommagés peuvent provoquer un contact avec des pièces sous tension.
- Veuillez à ne pas toucher des pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché la machine du raccordement secteur, ni avant que les pièces dangereuses en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.
- Veuillez à ne pas endommager le câble d'alimentation en le faisant passer sur des bords tranchants, en le coinçant ou en tirant dessus.

- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant ou pour tirer l'appareil. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
 - avant de remplacer des accessoires,
 - avant de retirer des blocages ou obstructions,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement :
- vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
- recherchez des détériorations,
- remplacez les accessoires défectueux. Pour les réparations, adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyage, entretien et stockage

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- L'ouverture de l'appareil doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié agréé. Pour les réparations, adressez-vous toujours à notre Centre de SAV.
- Coupez l'entraînement, débranchez l'appareil de

l'alimentation électrique et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.

- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Avant de mettre l'appareil en service, vous devez :

- Monter le tube de soufflage (Fig. B), p. 48
- Monter l'embout, p. 49

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Lors du montage ou du démontage des embouts, l'appareil doit être éteint et les pièces mobiles arrêtées. Avant tous travaux, débranchez la fiche secteur !

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Dispositif anti-traction de câble (8)

- Empêche un débranchement accidentel de la rallonge.
- Protège le cordon de la détérioration.

Interrupteur Marche/Arrêt (5)

- Mise en marche :
 - Niveau 1 : Position 1
 - Niveau 2 : Position 2
- Arrêt : Position 0

Monter et démonter le tube de soufflage

Monter le tube de soufflage (Fig. B)

1. Emmanchez le tuyau de soufflage (2) sur l'embout de raccordement (11).
Le tube de soufflage s'enclenche.
2. Vérifiez en tirant que le tube de soufflage est bien serré.

Démonter le tube de soufflage (Fig. B)

1. Appuyez sur le verrouillage (3) et maintenez-le enfoncé.
2. Retirez le tube de soufflage (2) de l'embout de raccordement (11).

Fonctionnement

Mise en marche et arrêt

⚠ PRUDENCE ! Tenez-vous bien en équilibre et tenez l'outil fermement. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

Mise en marche (Fig. C)

1. Formez à partir de l'extrémité une boucle et accrochez celle-ci au dispositif anti-traction de câble (8).
2. Branchez l'appareil au secteur.

3. Glissez l'interrupteur Marche/Arrêt (5) en position **1** ou **2**.

Arrêt (Fig. C)

1. Glissez l'interrupteur Marche/Arrêt (5) en position **0**.
2. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

Consignes de travail

⚠ AVERTISSEMENT ! Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- En tant que soufflerie pour entasser des feuilles mortes ou pour les souffler hors d'endroits difficilement accessibles.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pendant le travail, veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des objets durs pouvant provoquer des dommages. **De telles réparations ne sont pas couvertes par la garantie.**

Protection contre la surcharge

En cas de surcharge, le moteur s'arrête automatiquement.

Remarques

- **REMARQUE !** L'appareil n'est à nouveau opérationnel qu'après le refroidissement complet.

Procédure

1. Éteignez l'appareil.
2. Débranchez la fiche secteur.

Mode Soufflage

- Lorsque vous utilisez la soufflerie, vous obtiendrez un résultat optimal à une distance de 5 à 10 cm du sol.
- Dirigez le jet d'air loin de vous. Veillez à ne pas faire voler d'objets lourds et ainsi à ne blesser personne ou à ne rien endommager.
- Commencez le travail avec la puissance de soufflage maximale pour regrouper rapidement les feuilles éparpillées. Vous sélectionnez une puissance de soufflage plus faible pour compacter le tas de feuilles préalablement préparé.
- Avant le soufflage, détachez les feuilles collées au sol avec un balai ou un râteau.
- Pendant le travail, maintenez l'appareil par la poignée (6).

Monter l'embout

Monter l'embout plat (Fig. B)

1. Enfichez l'embout plat (1) sur le tube de soufflage (2).
La fermeture enfichable (12) s'enclenche dans l'encoche (10).
2. Tirez sur l'embout plat (1) pour vérifier qu'il est correctement fixé.

Monter l'embout rond (Fig. D)

L'embout rond (9) peut être monté en position a (long) ou b (court).

1. Enfichez l'embout rond (9) sur le tube de soufflage (2).
2. Glissez l'embout rond vers l'arrière, en fonction de la position (a/b), sur le tube de soufflage (2), jusqu'à ce que la fermeture enfichable (12) correspondante s'enclenche dans l'encoche (10).
3. Tirez sur l'embout rond (9) pour vérifier qu'il est correctement fixé.

Régler la vitesse de soufflage

Procédure

Vous pouvez changer de vitesse en glissant l'interrupteur Marche/Arrêt (5).

- **niveau 1** : 9300 min⁻¹
- **niveau 2** : 23500 min⁻¹

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Portez l'appareil à deux mains.
Pour cela, utilisez la poignée (6) et le dessous du tube de soufflage (2).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et débranchez sa fiche d'alimentation de la prise de courant.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de ser-

vice après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.
REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.
- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

Montage mural

Avec la perforation en forme de serrure (13) à la base de l'appareil, vous pouvez le suspendre au mur.

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Dommages corporels ou dégâts matériels lors du perçage. Un contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou une électrocution. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau est source de dégâts matériels. Utilisez des appareils de détection appropriés, afin de détecter des conduites d'alimentation cachées, ou consultez le fournisseur local.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Vis (tête de vis Ø : 7-10 mm)
- tournevis correspondant
- éventuellement cheville

Procédure (Fig. E)

- Placez une vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
- Assurez-vous que le dispositif de suspension est adapté au poids de l'appareil.
- Vous pouvez placer l'appareil avec la perforation en forme de serrure (13) sur la vis et abaisser l'appareil jusqu'en butée.

Recyclage/protection de l'environnement

Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Portez le carton à un point de recyclage.

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Symptôme	Cause possible	Mesure
L'appareil ne démarre pas	Absence de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, le câble d'alimentation, la fiche d'alimentation, le fusible, et le cas échéant, faire réparer par un électricien.
	Interrupteur Marche/Arrêt (5) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (5) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux

et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon des sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Tube de soufflage, Tube d'aspiration, Sac de ramassage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495703_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouve-

rez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

– Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

– Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à

l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation – L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Tube de soufflage, Tube d'aspiration, Sac de ramassage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise,

ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 495703_2504) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 495703_2504, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR

Service France

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à

parksides-diy.com

IAN 495703_2504

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact à

parksides-diy.com

IAN 495703_2504

CH

Service Suisse

Tel.: 0800 56 36 01

Formulaire de contact à

parksides-diy.com

IAN 495703_2504

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse

www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à :
Service-Center, p. 55

Pos. n°	Désignation	N° de commande
2	Tube de soufflage	91104859
9	Embout rond	91104860
1	Embout plat	91104865

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Souffleur de feuilles électrique axial**

Modèle: **PPELB 1650 A1**

Número de serie: 000001-022000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 101 dB;
– garanti: 103 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
12.12.2025

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	57
Reglementair gebruik.....	57
Inhoud van het pakket/accessoires.....	57
Overzicht.....	58
Functiebeschrijving.....	58
Technische gegevens.....	58
Veiligheidsaanwijzingen.....	58
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	59
Pictogrammen en symbolen.....	59
Veilig gebruik van uw bladblazer.....	59
Restricties.....	67
Vorbereiding.....	67
Bedieningselementen.....	67
Blaaspomp monteren en demonteren.....	68
Bedrijf.....	68
In- en uitschakelen.....	68
Werkinstructies.....	68
Mondstuk monteren.....	68
Blaassnelheid veranderen.....	68
Transport.....	69
Reiniging, onderhoud en opslag.....	69
Reiniging.....	69
Onderhoud.....	69
Opslag.....	69
Afvoeren/milieubescherming.....	69
Probleemopsporing.....	70
Service.....	70
Garantie.....	70
Reparatie-service.....	71
Service-Center.....	71
Importeur.....	72
Reserveonderdelen en toebehoren.....	72
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	72
Explosietekening.....	125

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe elektrisch-axiale bladblazer (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Het verzamelen en verwijderen van droge bladeren en vuil van vloeroppervlakken – zelfs op moeilijk bereikbare plaatsen (bijv. onder voertuigen).

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

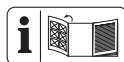
Inhoud van het pakket/accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Elektrische axiale bladblazer
 - Blaaspomp
 - Vlak mondstuk
 - Rond mondstuk
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

Fig. A

- 1 Vlak mondstuk
- 2 Blaaspijp
- 3 Vergrendeling
- 4 Behuizing van ventilator
- 5 Aan-/uitknop
- 6 Handgreep
- 7 Netsnoer
- 8 Trekontlasting van het snoer
- 9 Rond mondstuk
- 10 Uitsparing

Fig. B

- 11 Aansluiting

Fig. D

- 12 Insteksluiting

Fig. E

- 13 Sleutelgatboring

Functiebeschrijving

Moeiteloze verwijdering van bladeren en vuil. Het ronde mondstuk is geschikt voor gebruik op oneffen terrein (bijv. weiden, gazons).

Het vlakke mondstuk genereert een vlakke luchtstroom en kan daarom op een gecontroleerde en meer doelgerichte manier worden gebruikt. Het vlakke mondstuk is bijzonder geschikt voor gebruik op vlakke oppervlakken (bv. terrassen, paden en opritten).

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Elektrische axiale bladblazer

.....PPELB 1650 A1

Nominale spanning U 230-240 V~, 50 Hz

Nominaal ingangsvermogen P 1650 W

Stationair toerental n_0

– niveau 1 9300 min⁻¹

– niveau 2 23500 min⁻¹

Gewicht 2,6 kg

Veiligheidsklasse II

Beschermingsgraad IPX0

Geluidsdruk niveau (L_{pA}) .. 93,3 dB; K_{pA} =3 dB

Geluidsvermogen niveau (L_{WA})

– gegarandeerd 103 dB

– gemeten 101 dB; K_{WA} =2,09 dB

Trilling (a_H) 8,06 m/s²; K =1,5 m/s²

Vlak mondstuk

– Luchtdebiet ≤ 250 km/h

– Luchtvolume 225 m³/h

Rond mondstuk

– Luchtdebiet ≤ 190 km/h

– Luchtvolume 1650 m³/h

Opmerkingen over geluids- en trillingswaarden

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

⚠ VOORZICHTIG! Gehoorschade! Draag gehoorbescherming.

De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De aangegeven totale trillingswaarden en de aangegeven geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! De trillings- en geluidsemisies tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische gereedschap wordt gebruikt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te definiëren om de bediener te beschermen op basis van een schatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden. Houd hierbij rekening met alle fasen van de bedrijfs cyclus, bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes zonder het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen!



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Roterende waaier. Houd handen uit de buurt!



Let op!
Trek vóór reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik een masker



Gebruik voetbescherming



Lang haar niet open dragen. Gebruik een haarnetje.



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Trek meteen de stekker uit als het elektrisch snoer beschadigd, verdraaid of doorgesneden werd.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA in dB.



Veiligheidsklasse II (dubbele isolatie)



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Bewaar een veiligheidsafstand van minstens 5 m tot andere personen.

Veilig gebruik van uw bladblazer

BELANGRIJK!

- ZORGVULDIG LEZEN VOOR GEBRUIK!
- BEWAREN TER NASLAG!



Let op! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen:

Instructie

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak

u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.

- Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, personen met ontoereikende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen deze machine niet gebruiken. Lokale voorschriften leggen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers op.
- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.
- Gebruik het apparaat niet op een hoogte van meer dan 2000 m.

Vorbereitung

- Gebruik het apparaat nooit wanneer kinderen of dieren in de buurt zijn. Personen in de buurt

moeten veiligheidskleding dragen.

- De persoonlijke beschermingsmiddelen beschermen uw eigen gezondheid en die van anderen en garanderen de perfecte werking van het apparaat. Draag geschikte werkkleding gedurende de gehele tijd dat de machine in gebruik is:
 - stevige schoenen met antislipzolen
 - een stevige, lange broek
 - handschoenen
 - veiligheidsbril
 - gehoorbescherming
 - ademhalingsbescherming tegen stof
- Gebruik het apparaat niet wanneer u blootvoets bent of open sandalen draagt.
- Draag geen loshangende kleding of sieraden die bij de luchtinlaat kunnen worden aangezogen. Draag bij lang haar een beschermende hoofdbedekking. Houd lang haar ver weg van de aanzuigopeningen.

- Kijk uit voor mensen, vooral kinderen, huisdieren, open ramen, enz. Het opgeblazen materiaal kan in hun richting worden geworpen. Onderbreek het werk als deze personen in uw buurt zijn. Houd een veilige afstand van 5 m rondom uzelf.
- Maak u vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die bij het werken onder bepaalde omstandigheden niet gehoord kunnen worden.
- Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt reinigen en verwijder alle draden, stenen of andere vreemde voorwerpen.
- Maak vreemde voorwerpen los met een hark of bezem voordat u begint te blazen.
- Gebruik de machine uitsluitend in de aanbevolen posities en op een vaste, egale ondergrond.
- Gebruik alle delen van de blaaspijp om de luchtstroom dicht bij de grond te laten werken.
- Bevochtig in zeer droge omstandigheden het oppervlak of gebruik een sproeier om de stofbelasting te verminderen.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Controleer vóór gebruik de veiligheidstoestand van het apparaat, in het bijzonder het netsnoer en de schakelaar.
- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen of zonder veiligheidsinrichtingen. Bedien het apparaat nooit met beschadigde of versleten kabel.
- Het wordt aanbevolen de machine alleen op redelijke tijden te gebruiken – niet 's morgens vroeg of 's avonds laat wanneer anderen gestoord kunnen worden.
- Gebruik de machine niet op een geplaveide ondergrond of op gravel, waar opspattend materiaal ver-

wondingen kan veroorzaken.

- Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om te controleren of de behuizing onbeschadigd is. Vervang de versleten of beschadigde componenten altijd per set, om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.
- Controleer voor gebruik altijd de aansluit- en verlengkabels op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens gebruik beschadigd raakt, moet deze onmiddellijk worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet; **RAAK DE LIJN NIET AAN VOORDAT HIJ IS LOSGEKOPPELD VAN HET NET.** Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.
- Controleer of de netspanning en netfrequentie overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat slechts aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) met een gemeten lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens dienst naverkoop of een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaaren te voorkomen. Neem contact op met het servicecentrum.
- Gebruik alleen verlengkabels (van het type H07RN-F) die bestemd zijn voor gebruik buitenshuis en als zodanig gemarkeerd zijn. De aderdiameter van de verlengkabel moet ten minste 2,5 mm² bedragen. Het verlengsnoer mag niet langer dan 75 m zijn. De koppeling van de verlengkabel moet beschermd zijn tegen spatwater, uit rubber bestaan of met rubber bekleed zijn. Rol een kabelhaspel vóór gebruik steeds volledig af. Controleer het snoer op schade.
- Gebruik de trekcontlasting die voorzien is voor de

bevestiging van de verlengkabel.

Bedrijf

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Laat andere mensen het apparaat of het verlengsnoer niet aanraken. Houd het apparaat uit de buurt van mensen, vooral kinderen, en huisdieren.
- Schakel het apparaat niet in als het ondersteboven wordt gehouden of als het niet in de werkstand staat.
- Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het op de voeding aansluit, oppakt of draagt. Wanneer u het apparaat met de vinger op de schakelaar draagt of in ingeschakelde toestand op de netstroom aansluit, kan dat een ongeluk veroorzaken.
- Richt het apparaat tijdens het bedrijf niet op personen, vooral niet op ogen en oren.
- Let er tijdens het werken op dat u stevig staat, vooral wanneer u op een helling staat. Houd het apparaat bij het werken steeds met beide handen vast en werk enkel met juist ingestelde draaggor-
del.
- Rek het lichaam niet te ver vooruit en zorg ervoor dat u het evenwicht niet verliest.
- Een langer gebruik van het apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen. U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen.
- Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral bij kans op blikseminslag. Werk alleen in daglicht of onder goede kunstmatige verlichting.

- Zet de machine stil en haal de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - als u het apparaat niet gebruikt, vervoert of onbeheerd achterlaat;
 - als u het apparaat controleert of reinigt of blokkeringen verwijdt;
 - als u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of de toebehoren vervangt;
 - als het netsnoer of het verlengsnoer beschadigd is;
 - na contact met vreemde voorwerpen of bij abnormale trilling.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht geventileerde ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Als u hiermee geen rekening houdt, bestaat er brand- of ontploffingsgevaar.
- In geval van een ongeluk of een storing moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en ervoor zorgen dat alle bewegende delen volledig tot stilstand komen. Controleer dan het apparaat, enz. Als u een vraag heeft, neem dan contact op met de dealer.
- Ga in wandeltempo vooruit, ga niet snel lopen.
- Let erop dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het kenplaatje.
- Houd de kabel uit de buurt van het werkgebied en laat hem altijd achter de bediener lopen.
- Draag het apparaat niet aan het snoer. Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Beschadigde kabels, connectoren en stekkers of verbindingskabels die niet aan de voorschriften voldoen, mogen niet worden gebruikt. Als het snoer beschadigd raakt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stop-

- contact. Raak het net-snoer nooit aan voordat de stekker uit het stop-contact is getrokken.
- Houd het verlengsnoer uit de buurt van bewegende, gevaarlijke onderdelen, om schade aan kabels en dus ook contact met onder spanning staande delen te voorkomen.
 - Controleer eerst of de toevoer leeg is voordat u de machine opstart.
 - Zorg ervoor dat handen, andere lichaamsdelen of kleding zich niet in de toevoer, in het uitworpkanaal of in de buurt van bewegende onderdelen bevinden.
 - Vermijd een abnormale lichaamshouding. Sta tijdens het invoeren van materiaal nooit op een hoger niveau dan de bodem van de machine.
 - Houd altijd uw evenwicht zodat u op hellingen altijd stevig staat. Ga, loop niet.
 - Sta tijdens bedrijf van de machine niet in de uitworpzone.
 - Houd de energiebron vrij van vuil en andere ophopingen, om schade aan de stroombron of mogelijke brand te voorkomen.
 - Transporteer de machine niet zolang de stroombron nog ingeschakeld is.
 - als de machine ongebruikelijke geluiden of trillingen produceert, schakel dan onmiddellijk de stroombron uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen. Koppel het apparaat los van het stroomnet en voer de volgende stappen uit voordat u het apparaat opnieuw opstart en gebruikt:
 - controleer de machine op schade;
 - vervang of repareer beschadigde onderdelen;
 - controleer de machine op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast.
 - Kantel de machine niet zolang de stroombron nog ingeschakeld is.
 - Sluit een beschadigd netsnoer niet aan op de stroombron of raak een

beschadigd snoer niet aan voordat de stekker uit het stopcontact is gehaald, want beschadigde netsnoeren kunnen leiden tot het aanraken van geleidende onderdelen.

- Raak geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan voordat de stekker van de machine uit het stopcontact is gehaald en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt beschadigd door het over scherpe randen te trekken, het in te klemmen of door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken of om aan het apparaat te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verzeker u ervan dat alle bewegen-

de delen volledig tot stilstand zijn gekomen

- telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
- voor u accessoires vervangt,
- voordat u blokkeringen verwijdt of verstoppingen verhelpt,
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
- Als het apparaat abnormaal begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist:
 - controleer het op losse delen en maak deze weer vast,
 - zoek naar beschadigingen,
 - vervang beschadigd toebehoren. Neem voor reparaties contact op met het servicecentrum.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of be-

schadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.

- Het apparaat mag alleen worden opengemaakt door een daartoe bevoegde elektricien. Neem in geval van reparaties altijd contact op met ons servicecenter.
- Koppel de aandrijving los, koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat het apparaat afkoelen als het apparaat stilgezet is voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een toebehoren.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.

- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Steek de stekker pas in het stopcontact als het apparaat volledig is voorbereid voor gebruik.

Vóór u het apparaat in gebruik neemt, moet u:

- *Blaaspijp monteren (Fig. B), Pag. 68*
- *Mondstuk monteren, Pag. 68*

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Bij het monteren of verwijderen van de sproeiers moet het apparaat uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen stilstaan. Trek de stekker uit het stopcontact vóór alle werkzaamheden!

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Trekontlasting van het snoer (8)

- Voorkomt dat de verlengkabel per ongeluk wordt losgekoppeld.
- Beschermt de aansluitkabel tegen beschadiging.

Aan-/uitknop (5)

- Inschakelen:
 - Niveau 1: Positie 1
 - Niveau 2: Positie 2
- Uitschakelen: Positie 0

Blaaspijp monteren en demonteren

Blaaspijp monteren (Fig. B)

1. Schuif de blaaspijp (2) op de aansluiting (11).
De blaaspijp vergrendelt zich.
2. Controleer of de blaaspijp vastzit door eraan te trekken.

Blaaspijp demonteren (Fig. B)

1. Druk en houd de vergrendeling (3) ingedrukt.
2. Trek de blaaspijp (2) uit de aansluiting (11).

Bedrijf

In- en uitschakelen

⚠ VOORZICHTIG! Zorg dat u stevig staat en houd het apparaat stevig vast. Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.

Inschakelen (Fig. C)

1. Vorm van het uiteinde een lus en bevestig deze aan de trekontlasting van de kabel (8).
2. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet.
3. Zet de aan/uit-schakelaar (5) in de stand 1 of 2.

Uitschakelen (Fig. C)

1. Zet de aan/uit-schakelaar (5) in de stand 0.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat of als u klaar bent met werken.

Werkinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Als blazer om dor gebladerte op te stapelen of uit moeilijk bereikbare plaatsen te blazen.

⚠ WAARSCHUWING! Pas tijdens het werk op dat u het apparaat niet raakt met harde voorwerpen die schade kunnen veroorzaken.

Reparaties van dit type vallen niet onder de garantie.

Overbelastingsbeveiliging

Bij overbelasting wordt de motor automatisch uitgeschakeld.

Instructies

- **AANWIJZING!** Het apparaat is pas weer gebruiksklaar als het volledig is afgekoeld.

Procedure

1. Schakel het apparaat uit.
2. Haal de stekker uit het wandstopcontact.

Bedrijfsmodus Blazen

- Een optimaal resultaat krijgt u als u de bladblazer gebruikt met een afstand tot de bodem van 5 - 10 cm.
- Richt de luchtstraal van u af. Pas op dat u geen zware voorwerpen omhoog blaast en zo iemand verwondt of iets beschadigt.
- Begin te werken met de hoogste blaaskracht om snel de rondslingerende bladeren te verzamelen. Kies een lager blaasvermogen om de eerder verzamelde stapel bladeren samen te drukken.
- Maak voor het blazen aan de grond klevende bladen los met een bezem of hark.
- Houd het apparaat bij het werken vast aan de handgreep (6).

Mondstuk monteren

Vlak mondstuk monteren (Fig. B)

1. Steek het vlakke mondstuk (1) op de blaasbuis (2).
De insteekbevestiging (12) klikt vast in de uitsparing (10).
2. Controleer of het vlakke mondstuk (1) goed vastzit door eraan te trekken.

Rond mondstuk monteren (Fig. D)

Het ronde mondstuk (9) kan in positie a (lang) of b (kort) worden gemonteerd.

1. Steek het ronde mondstuk (9) op de blaasbuis (2).
2. Schuif, afhankelijk van de positie (a/b) op de blaaspijp (2) het ronde mondstuk naar achteren totdat de bijbehorende insteekbevestiging (12) in de uitsparing (10) grijpt.
3. Controleer of het ronde mondstuk (9) goed vastzit door eraan te trekken.

Blaassnelheid veranderen

Procedure

Door schuiven van de aan-/uitknop (5) kunt u tussen de niveaus schakelen.

- **niveau 1:** 9300 min⁻¹
- **niveau 2:** 23500 min⁻¹

wijze te recycelen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,

- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat start niet	Spanning ontbreekt	Stopcontact, netsnoer, stekker en zekering controleren, evt. reparatie door elektriciën.
	Aan-/uitschakelaar (5) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (5) defect	Neem contact op met het servicecentrum.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van vijf jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product te-

rug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Blaaspijp, Zuigpijp, Vangzak) of schade aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Evenzo voor schade veroor-

zaakt door water, vorst, bliksem en vuur of verkeerd transport. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 495703_2504) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op parkside-diy.com. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 495703_2504 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495703_2504

(BE) Service België
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 495703_2504

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 71*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
2	Blaaspijp	91104859
9	Rond mondstuk	91104860
1	Vlak mondstuk	91104865

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Elektrische axiale bladblazer**

Model: **PPELB 1650 A1**

Serienummer: 000001-022000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemmissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 101 dB;
- gegarandeerd: 103 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
12.12.2025

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Indice

Introduzione.....	73
Uso conforme.....	73
Materiale in dotazione/accessori.....	73
Panoramica.....	74
Descrizione del funzionamento.....	74
Dati tecnici.....	74
Avvertenze di sicurezza.....	74
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	75
Pittogrammi e simboli.....	75
Funzionamento sicuro del soffiatore.....	75
Rischi residui.....	83
Preparazione.....	83
Elementi di comando.....	84
Montaggio e smontaggio del tubo soffiatore.....	84
Funzionamento.....	84
Accensione e spegnimento.....	84
Avvertenze per l'utilizzo.....	84
Montare la bocchetta.....	85
Modificare la velocità di soffiatura.....	85
Trasporto.....	85
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	85
Pulizia.....	85
Manutenzione.....	85
Conservazione.....	85
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	86
Ricerca degli errori.....	86
Assistenza.....	86
Garanzia.....	86
Servizio di riparazione.....	88
Service-Center.....	88
Importatore.....	88
Ricambi e accessori.....	88
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	89
Vista esplosa.....	125

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo soffiatore assiale elettrico (di seguito apparecchio o elettrooutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad

un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Raccogliere e rimuovere fogliame secco e sporizia dai pavimenti, anche da punti di difficile accesso (ad es. sotto veicoli).

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

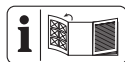
Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Soffiatore elettrico assiale
 - Tubo soffiatore
 - Ugello piatto
 - Bocchetta tonda
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

Fig. A

- 1 Ugello piatto
- 2 Tubo soffiatore
- 3 Dispositivo di blocco
- 4 Sede ventola
- 5 Interruttore di accensione/spengimento
- 6 Impugnatura
- 7 Cavo di alimentazione
- 8 Scarico trazione cavo
- 9 Bocchetta tonda
- 10 Incavo

Fig. B

- 11 Attacco

Fig. D

- 12 Chiusura a spina

Fig. E

- 13 Foro a chiave

Descrizione del funzionamento

Rimuovere senza fatica foglie e sporcizia.

La bocchetta tonda è indicata per l'uso su superfici irregolari (ad es. prati, superfici erbose).

La bocchetta piatta emette un flusso di aria piatto, quindi si può usare in modo più controllato e mirato. La bocchetta piatta è indicata in particolare per l'uso su superfici piane (ad es. terrazzi, vialetti e ingressi). La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Soffiatore elettrico assiale PPELB 1650 A1

Tensione nominale U 230-240 V~, 50 Hz

Potenza nominale di ingresso P 1650 W

Numero di giri a vuoto n_0

– livello 1 9300 min⁻¹

– livello 2 23500 min⁻¹

Peso 2,6 kg

Classe di protezione II

Grado di protezione IPX0

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 93,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

– garantito 103 dB

– misurato 101 dB; $K_{WA}=2,09$ dB

Vibrazione (a_h) 8,06 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Ugello piatto

– Velocità dell'aria ≤ 250 km/h

– Volume dell'aria 225 m³/h

Bocchetta tonda

– Velocità dell'aria ≤ 190 km/h

– Volume dell'aria 1650 m³/h

Avvertenze relative ai valori su rumorosità e vibrazioni

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

⚠ ATTENZIONE! Danni all'udito! Indossare le protezioni acustiche.

I valori complessivi di vibrazione indicati e i valori sulle emissioni rumorose riportati sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile elettrico con un altro. I valori complessivi di vibrazione indicati e i valori sulle emissioni rumorose riportati possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dal valore indicato durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni in condizioni d'uso effettive. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo, ad esempio i momenti in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma gira senza carico).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Girante rotante. Tenere lontane le mani!



Attenzione!



Staccare la spina prima di effettuare lavori di pulizia e manutenzione.



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la mascherina



Utilizzare una calzatura protettiva



Non portare i capelli lunghi sciolti. Utilizzare una retina per capelli.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Estrarre immediatamente la spina di alimentazione in caso di danneggiamento, attorcigliamento o recisione del cavo.



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.



Classe di protezione II (doppio isolamento)



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Tenere una distanza di sicurezza di almeno 5 m da persone terze.

Funzionamento sicuro del soffiatore

IMPORTANTE!

- LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO!
- CONSERVARE PER LA PROPRIA DOCUMENTAZIONE!



Attenzione! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Istruzione

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- Si tenga presente che non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carenza di esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.
- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luoghi con altitudini superiori a 2000 m.

Preparazione

- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano bambini o animali. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi.
- I dispositivi di protezione individuali proteggono l'incolumità vostra e degli altri e garantiscono il funzionamento corretto dell'apparecchio. Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato durante l'intero tempo d'uso della macchina:
 - calzature solide con suola antiscivolo
 - pantaloni lunghi, resistenti
 - guanti
 - occhiali protettivi
 - cuffie di protezione
 - protezioni respiratorie per proteggersi dalla polvere
 - Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
 - Non indossare abbigliamento largo o gioielli che possono esse-

- re aspirati all'ingresso dell'aria. In caso di capelli lunghi, indossare una cuffia di protezione. Tenere lontani i capelli lunghi dalle aperture di aspirazione.
- Prestare attenzione alle persone, in particolare bambini, animali domestici, finestre aperte, ecc. Il materiale soffiato può essere scagliato nella loro direzione. Interrompere il lavoro in presenza di altre persone nelle vicinanze. Mantenere una distanza di sicurezza nel raggio 5 m.
 - Controllare l'ambiente circostante e fare attenzione a eventuali pericoli, che in alcuni casi è difficile scorgere mentre si lavora.
 - Verificare con attenzione la superficie da pulire ed eliminare tutti i cavi, le pietre, lattine o altri corpi estranei.
 - Rimuovere i corpi estranei prima dell'inizio delle operazioni con un rastrello o una scopa.
 - Azionare la macchina nella posizione consigliata e solo su una superficie salda e piana.
 - Utilizzare tutte le parti del tubo soffiatore affinché il flusso d'aria possa lavorare vicino al suolo.
 - Inumidire le superfici particolarmente secche o utilizzare il dispositivo di nebulizzazione, in modo da ridurre la quantità di polvere.
 - Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare del cavo di rete e dell'interruttore.
 - Utilizzare l'apparecchio solo se è montato completamente.
 - Non mettere mai in funzione il dispositivo con i dispositivi di protezione o coperture difettosi o senza dispositivo di protezione. Non utilizzare mai l'apparecchio senza dispositivi di protezione o

nel caso in cui il cavo risulti usurato.

- Si raccomanda di usare il macchinario solo ad orari consoni, non al mattino presto o alla sera tardi, quando si potrebbe recare disturbo ad altre persone.
- Non azionare la macchina su una superficie pavimentata o uno strato di ghiaia, per cui il materiale scagliato può causare lesioni.
- Prima dell'uso svolgere sempre un'ispezione visiva per appurare che l'alloggiamento non sia danneggiato. Sostituire i componenti usurati o danneggiati per set, al fine di preservare l'equilibrio. Sostituire le diciture danneggiate o illeggibili.
- Prima dell'utilizzo, verificare la presenza di danni o usura della conduttura di collegamento e del supporto. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRI-**

MA DI AVERLA SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.

- Assicurarsi che la tensione e la frequenza di rete coincidano con i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente con un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli. rivolgersi al centro di assistenza.
- Utilizzare solo prolunghie (del tipo H07RN-F) e contrassegnate come adatte all'uso in ambienti all'aperto. La sezione della prolunga deve essere di almeno 2,5 mm². Il cavo di prolunga non deve essere superiore a 75 m. Il raccordo fra la pro-

lunga deve essere protetto dagli schizzi di acqua, essere di gomma o rivestito di gomma. Srotolare sempre completamente il tamburo avvolgicavo prima dell'uso. Verificare che il cavo non presenti eventuali danni.

- Per l'applicazione del cavo di prolunga utilizzare l'apposito scarico della trazione.

Funzionamento

- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Non far toccare l'apparecchio o il cavo di prolunga ad altre persone. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata delle persone, soprattutto dei bambini e degli animali domestici.
- Non accendere l'apparecchio se è ruota-

to o non si trova nella posizione di lavoro.

- Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo. Trasportare l'utensile con il dito sull'interruttore o collegare l'apparecchio attivato all'alimentazione di corrente può essere causa di incidenti.
- Non rivolgere l'apparecchio durante l'esercizio verso persone, in particolare il getto d'aria verso gli occhi e le orecchie.
- Durante il lavoro verificare la sede salda, in particolare su pendenze. Tenere l'apparecchio saldamente con due mani e lavorare con la tracolla impostata correttamente.
- Non allungarsi eccessivamente e verificare di non perdere l'equilibrio.
- Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani, dovuti

- all'esposizione a vibrazioni. Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di cattivo tempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini. Lavorare solo con la luce del giorno o con buona illuminazione artificiale.
 - Fermare la macchina e rimuovere la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente estratte:
 - quando l'apparecchio non viene utilizzato, viene trasportato o lasciato incustodito;
 - quando l'apparecchio viene controllato, pulito o si rimuovono i blocchi;
 - quando si svolgono lavori di pulizia o manutenzione o si sostituiscono gli accessori;
 - quando il cavo di corrente o la prolunga è danneggiato;
 - dopo il contatto con corpi estranei o in caso di vibrazione insolite.
 - Non utilizzare l'apparecchio in luoghi chiusi o poco aerati.
 - Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
 - In caso di incidente o di un malfunzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio, estrarre la spina di rete e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano completamente arrestati. Quindi verificare l'apparecchio ecc. Per domande in merito, rivolgersi al rivenditore.
 - Procedere a passo d'uomo, non correre.
 - Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta.
 - Tenere il cavo lontano dalla zona di lavoro e condurlo in linea di mas-

sima dietro alla persona addetta ai lavori.

- Non portare mai l'apparecchio afferrandolo dal cavo. Non utilizzare il cavo per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non utilizzare cavi, giunti e spine danneggiati o cavi di allacciamento non rispondenti alle prescrizioni. In caso di danni al cavo di alimentazione staccare immediatamente la spina dalla presa elettrica. Non toccare in nessun caso il cavo di alimentazione finché non si stacca la spina.
- Tenere il cavo di prolunga lontano da componenti mobili pericolosi per evitare danni ai cavi che potrebbero portare al contatto con componenti attivi.
- Prima dell'avvio della macchina assicurarsi che l'alimentazione sia vuota.
- Non inserire le mani, altre parti del corpo o abbigliamento nell'alimentazione, nel canale di espulsione o nei pressi di parti mobili.
- Evitare posture innaturali. Durante l'alimentazione del materiale non stazionare mai ad un livello superiore a quello di superficie della macchina.
- Mantenere sempre il proprio equilibrio al fine di tenere costantemente una posizione sicura durante il lavoro. Camminare, non correre.
- Durante l'esercizio della macchina non stazionare nella zona di espulsione.
- Tenere la fonte di alimentazione pulita da sporizia e altri depositi, al fine di impedire un danneggiamento o un possibile incendio.
- Non trasportare la macchina finché la fonte di alimentazione è attiva.
- Disattivare immediatamente la fonte di alimentazione e attendere che la macchina sia spenta, se la macchina inizia a produrre rumori insoliti o a vibrare. Staccare la macchina dalla rete e svolgere i seguenti passi prima

di riavviare e mettere in funzione la macchina:

- verificare i danni;
- sostituire o riparare le parti danneggiate;
- verificare la presenza di parti rimosse e stringerle.
- Non ribaltare la macchina finché la fonte di alimentazione è in funzione.
- Verificare di non collegare cavi danneggiati all'alimentazione elettrica e di non toccare il cavo danneggiato, prima di separarlo dall'alimentazione elettrica, poiché il cavo danneggiato può causare il contatto con parti attive.
- Verificare di non toccare parti pericolose in movimento, prima di staccare la macchina dall'alimentazione elettrica e prima che le parti mobili, pericolose non si siano fermate completamente.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato sfregandolo su spigoli appuntiti, incastrandolo o tirando il cavo.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per estrarre la spina di alimentazione dalla presa o per trascinare l'apparecchio. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
- Non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
 - prima di sostituire gli accessori,
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi.
- Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica :

- verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
- cercare eventuali danni,
- sostituire gli accessori danneggiati. Per ulteriori domande, rivolgersi al centro di assistenza.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apertura dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.
- Spegnerne il motore, scollegare l'apparecchio

dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.

- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la spina di

alimentazione nella presa solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Prima di avviare l'apparecchio:

- Montare il tubo soffiatore (Fig. B), p. 84
- Montare la bocchetta, p. 85

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni! Per il montaggio o lo smontaggio delle bocchette, è necessario spegnere l'apparecchio e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati. Prima di qualsiasi intervento estrarre la spina di alimentazione!

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Scarico trazione cavo (8)

- Impedisce che il cavo di prolunga fuoriesca inavvertitamente.
- Protegge il cavo di allacciamento da danni.

Interruttore di accensione/spegnimento (5)

- Accensione:
 - Livello 1: Posizione 1
 - Livello 2: Posizione 2
- Spegnimento: Posizione 0

Montaggio e smontaggio del tubo soffiatore

Montare il tubo soffiatore (Fig. B)

1. Spingere il tubo soffiatore (2) sull'attacco dell'alloggiamento (11).
Il tubo soffiatore si arresta.
2. Verificare il posizionamento saldo del tubo soffiatore mediante trazione.

Smontare il tubo soffiatore (Fig. B)

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di blocco (3).
2. Tirare il tubo soffiatore (2) dall'attacco dell'alloggiamento (11).

Funzionamento

Accensione e spegnimento

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi di avere una posizione stabile e impugnare saldamente l'apparecchio. Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.

Accensione (Fig. C)

1. Creare un passante all'estremità e fissarlo allo scarico di trazione cavo (8).
2. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
3. Spingere in avanti l'interruttore on/off (5) in posizione 1 oppure 2.

Spegnimento (Fig. C)

1. Spingere in avanti l'interruttore on/off (5) in posizione 0.
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, staccare la spina dell'apparecchio dalla presa.

Avvertenze per l'utilizzo

⚠ AVVERTIMENTO! L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Come ventola per raccogliere mucchi di fogliame secco o per soffiarli via da luoghi difficilmente accessibili.

⚠ AVVERTIMENTO! Durante l'utilizzo aver cura di non urtare con l'apparecchio contro oggetti duri che potrebbero causare danni.

Riparazioni di questo tipo non sono coperte da garanzia.

Protezione sovraccarico

In caso di sovraccarico il motore si spegne automaticamente.

Avvertenze

- **NOTA!** Dopo essersi completamente raffreddato, l'apparecchio è pronto per l'uso.

Procedura

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Estrarre la spina di alimentazione.

Modalità Soffiatura

- Mantenendo una distanza dal terreno di 5 - 10 cm durante l'utilizzo del soffiatore si ottiene un risultato ottimale.
- Non direzionare il soffio d'aria verso di sé. Assicurarsi di non soffiare su oggetti pesanti, poiché si potrebbero causare lesioni a persone o danni materiali.
- Iniziare a lavorare con la massima potenza di soffiatura per raccogliere rapidamente le foglie nei dintorni. Selezionare una potenza di soffiatura inferiore per compattare il cumulo di foglie precedentemente raccolto.
- Prima della soffiatura staccare le eventuali foglie adese al terreno con una scopa o un rastrello.
- Tenere l'apparecchio dall'impugnatura (6) durante il lavoro.

Montare la bocchetta

Montare la bocchetta piatta (Fig. B)

1. Inserire la bocchetta piatta (1) sul tubo soffiatore (2).
La chiusura a spina (12) si innesta nell'incavo (10).
2. Verificare che la bocchetta piatta sia ben salda (1) tirandola.

Montare la bocchetta tonda (Fig. D)

La bocchetta tonda (9) può esser montata in posizione a (lunga) o b (corta).

1. Inserire la bocchetta tonda (9) sul tubo soffiatore (2).
2. A seconda della posizione (a/b) far scorrere la bocchetta tonda sul tubo soffiatore (2) all'indietro, finché la chiusura a spina corretta (12) non si innesta nell'incavo (10).
3. Verificare che la bocchetta tonda sia ben salda (9) tirandola.

Modificare la velocità di soffiatura

Procedura

Spostando l'interruttore on/off (5) è possibile scegliere tra diversi livelli.

- **livello 1:** 9300 min⁻¹
- **livello 2:** 23500 min⁻¹

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare l'apparecchio con due mani. A tal fine utilizzare l'impugnatura (6) e il lato inferiore del tubo soffiatore (2).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione dalla presa.

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

Montaggio a parete

Dal foro a chiave (13) sul lato inferiore dell'apparecchio è possibile appendere l'apparecchio alla parete.

⚠ AVVERTIMENTO! Danni a cose o persone durante la foratura. Il contatto con linee elettriche può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. L'infiltrazione in una linea idrica causa danni materiali. Utilizzare appositi rilevatori per individuare linee di alimentazione nascoste o rivolgersi alla società di fornitura locale.

Utensile e accessori necessari

- Vite (testa della vite Ø: 7-10 mm)
- cacciavite corretto
- all'occorrenza tassello

Procedura (Fig. E)

- Installare una vite con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.

- Lasciar sporgere la testa della vite con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Assicurarsi che il dispositivo di aggancio sia corretto per il peso dell'apparecchio.
- Applicare l'apparecchio con il foro a chiave (13) sulla vite e tirare l'apparecchio verso il basso per innestarlo.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non

deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Causa possibile	Misura
L'apparecchio non si accende	Manca la tensione di rete	Ispezionare la presa, il cavo di alimentazione, la spina di collegamento, il fusibile ed eventualmente farli riparare dall'elettricista.
	Interruttore on/off (5) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	Rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (5) difettoso	Rivolgersi al centro di assistenza.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termi-

ne di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Tubo soffiatore, Tubo aspiratore, Sacco di raccolta) oppure a danni a parti fragili (Interruttore ad es.).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Lo stesso vale in caso di danni dovuti ad acqua, gelo, fulmini e incendi o trasporto errato. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 495703_2504) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parksdiy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su parksdiy.com è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre di-

rettamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 495703_2504 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 495703_2504



Assistenza Malta

Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 495703_2504



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 36 01
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 495703_2504

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui *www.grizzlytools.shop*. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 88

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
2	Tubo soffiatore	91104859
9	Bocchetta tonda	91104860
1	Ugello piatto	91104865

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Soffiatore elettrico assiale**

Modello: **PPELB 1650 A1**

Numero di serie: 000001-022000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 101 dB;

- garantito: 103 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
GERMANIA
12.12.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice de contenido

Introducción.....	90
Uso previsto.....	90
Volumen de suministro/accesorios.....	90
Vista general.....	91
Descripción del funcionamiento.....	91
Datos técnicos.....	91
Indicaciones de seguridad.....	92
Significado de las indicaciones de seguridad.....	92
Gráficos y símbolos.....	92
Uso seguro del soplador de hojas.....	92
Riesgos residuales.....	100
Preparación.....	101
Elementos de control.....	101
Montaje y desmontaje del tubo de soplado.....	101
Funcionamiento.....	101
Encendido y apagado.....	101
Indicaciones de trabajo.....	101
Montar la boquilla.....	102
Ajustar la velocidad de soplado.....	102
Transporte.....	102
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	102
Limpieza.....	102
Mantenimiento.....	102
Almacenamiento.....	102
Eliminación/protección del medio ambiente.....	103
Localización de averías.....	103
Servicio.....	104
Garantía.....	104
Servicio de reparación.....	105
Service-Center.....	105
Importador.....	105
Piezas de repuesto y accesorios.....	105
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	106
Vista explosionada.....	125

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo soplador axial eléctrico (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica). Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una ins-

pección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Recoger y eliminar las hojas secas y la suciedad de las superficies del suelo, incluso en lugares de difícil acceso (por ejemplo, debajo de vehículos).

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

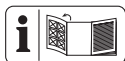
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Soplador eléctrico axial de hojas
 - Tubo de soplado
 - Boquilla plana
 - Boquilla redonda
- Traducción del manual original

Vista general



En la página desplegable de la lantera encontrará ilustraciones del aparato.

Fig. A

- 1 Boquilla plana
- 2 Tubo de soplado
- 3 Bloqueo
- 4 Carcasa del soplador
- 5 Interruptor de encendido/apagado
- 6 Empuñadura
- 7 Cable de conexión eléctrica
- 8 Descarga de tracción del cable
- 9 Boquilla redonda
- 10 Ranura

Fig. B

- 11 Empalmes

Fig. D

- 12 Cierre rápido

Fig. E

- 13 Orificio para la llave

Descripción del funcionamiento

Eliminación sin esfuerzo de hojas y suciedad.

La boquilla redonda es adecuada para su uso en terrenos irregulares (p. ej., prados, céspedes).

La boquilla plana genera un flujo de aire plano y, por tanto, puede utilizarse de forma más controlada y selectiva. La boquilla plana es especialmente adecuada para su uso en superficies planas (p. ej., terrazas, caminos y entradas).

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Soplador eléctrico axial de hojas

..... **PPELB 1650 A1**

Tensión nominal U 230-240 V~, 50 Hz

Potencia nominal de entrada P 1650 W

Régimen de ralentí n_0

– nivel 1 9300 min⁻¹

– nivel 2 23500 min⁻¹

Peso 2,6 kg

Clase de protección II

Tipo de protección IPX0

Nivel de presión acústica (L_{pA})

..... 93,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– garantizado 103 dB

– medido 101 dB; $K_{WA}=2,09$ dB

Vibración (a_H) 8,06 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Boquilla plana

– Velocidad del aire ≤ 250 km/h

– Volumen de aire 225 m³/h

Boquilla redonda

– Velocidad del aire ≤ 190 km/h

– Volumen de aire 1650 m³/h

Indicaciones sobre los valores de ruido y vibraciones

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Daños auditivos! Use protección para los oídos.

Los valores de emisión de vibraciones y los valores de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. Los valores de emisión de vibraciones y los valores de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente al valor indicado cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta eléctrica y. Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la carga de vibraciones durante las condiciones reales de uso. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo, por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas!



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Rueda con aletas ¡Mantenga las manos alejadas!



¡Atención!



Desenchufe el enchufe antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento.



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice máscara



Utilice protección para los pies



Si tiene el pelo largo, recójaselo. Utilice una redcilla para el pelo.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.



Clase de protección II (doble aislamiento)



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Mantenga una distancia de seguridad de como mín. 5 m con respecto a terceros.

Uso seguro del soplador de hojas

IMPORTANTE

- LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL USO
- CONSERVAR COMO REFERENCIA



¡Atención! Al hacer uso de aparatos eléctricos, deberán tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

Instrucción

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones nunca se les está permitido manejar la máquina. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras

personas o sus propiedades.

- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.

Preparación

- Nunca utilice el aparato si hay niños o animales cerca. Las personas cerca deben utilizar ropa de protección.
- Los equipos de protección personal suponen una protección para su salud y la de los demás, y garantizan un funcionamiento sin problemas del aparato: Lleve ropa de trabajo adecuada durante todo el tiempo de uso de la máquina:
 - Calzado resistente con suelas antideslizantes
 - Pantalones largos y resistentes
 - Guantes de protección
 - Gafas de protección
 - Protección para los oídos
 - Mascarilla para protegerse del polvo.

- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- No use ropa holgada o joyas que puedan ser aspiradas por la entrada de aire. En caso de tener cabello largo, utilice una red para el cabello. No acerque el tubo de aspiración a una cabellera larga.
- Preste atención a las terceras personas, en especial niños, mascotas, ventanas abiertas, etc. El material soplado puede salir disparado en su dirección. Interrumpa el trabajo si hay niños y mascotas cerca. Mantenga una distancia de seguridad de 5 m a su alrededor.
- Familiarícese con su entorno y preste atención a los posibles peligros que no pueda oír durante el trabajo en determinadas circunstancias.
- Inspeccione atentamente la superficie que vaya a limpiar y elimine todos los alambres, piedras, latas y otros cuerpos extraños.
- Retire con un rastrillo o una escoba los cuerpos extraños antes de empezar con el funcionamiento.
- Ponga en marcha la máquina en la posición recomendada y solo cuando se encuentre sobre una superficie firme y plana.
- Utilice todas las piezas de la boquilla de soplado para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.
- En condiciones muy secas, humedezca ligeramente la superficie para reducir la exposición al polvo o utilice un pulverizador.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. Antes del uso, compruebe el estado de seguridad del aparato, en especial el cable de alimentación y el interruptor.

- Utilice el aparato solo cuando esté montado por completo.
 - Nunca ponga en funcionamiento el aparato si los dispositivos de protección están defectuosos, si carece de cubierta de protección o sin los dispositivos de protección. No use nunca el aparato si el cable está deteriorado o gastado.
 - Se recomienda usar la máquina solo en horarios razonables, por ejemplo, evitar su uso temprano por la mañana o a final de la tarde, si existe la posibilidad de molestar a otras personas.
 - Nunca ponga en funcionamiento la máquina sobre una superficie adoquinada o sobre una superficie de grava en las que el material expulsado podría provocar lesiones.
 - Antes del uso, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que la carcasa está intacta. Reemplace los componentes desgastados o dañados en conjunto para mantener el equilibrio.
- Cambie las etiquetas ilegibles o dañadas.
- Antes de su utilización, revise siempre que el cable de conexión y el alarador no presentan síntomas de daños o envejecimiento. Si se daña el cable durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la red de alimentación, **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO LO HAYA DESCONECTADO DE LA RED.** No utilice el aparato si el cable está dañado o desgastado.
 - Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la red se correspondan con las indicaciones de la placa de características.
 - Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
 - Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de aten-

ción al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.

- Utilice únicamente cables de extensión (tipo H07RN-F) previstos para ser utilizados al aire libre y marcados como corresponde. La sección del cordón del cable de extensión debe ser al menos de 2,5 mm². El alargador no debe tener una longitud superior a 75 m. El acoplamiento del cable de extensión debe estar protegido contra las salpicaduras de agua, debe ser o estar recubierto de goma. Antes de utilizarlo, siempre extienda todo el carrete de cable. Compruebe si el cable presenta daños.
- Para colocar el cable de extensión, utilice la descarga de tracción prevista para tal fin.

Funcionamiento

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con

el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.

- No permita que otras personas toquen el aparato o el cable de prolongación. Mantenga el aparato alejado de personas, sobre todo de niños y de animales.
- No encienda el aparato si se sujeta al revés o si no se encuentra en la posición de trabajo.
- Evite poner en funcionamiento el aparato de manera involuntaria. Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectarlo a la toma de corriente y antes de levantarlo o moverlo. Si mientras que sostiene la herramienta eléctrica tiene el dedo en el interruptor o si conecta el aparato encendido a la toma de corriente pueden producirse accidentes.
- No dirija el aparato durante el funcionamiento hacia personas, sobre todo no oriente el chorro de

aire hacia los ojos ni las orejas.

- Durante el trabajo, procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes. Sostenga el aparato siempre con fuerza con ambas manos y trabaje solo con la correa correctamente colocada.
- No estire demasiado el cuerpo y procure no perder el equilibrio.
- Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones. Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares.
- Evite poner en funcionamiento el aparato si hace mal tiempo, sobre todo si existe peligro de tormenta eléctrica. Trabaje sólo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Pare la máquina y retire el enchufe de la toma de corriente. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo:
 - cuando no vaya a utilizar el aparato, cuando lo vaya a transportar o dejar sin supervisión;
 - cuando controle el aparato, lo limpie o retire bloqueos;
 - cuando vaya a realizar las tareas de limpieza o mantenimiento o cambiar los accesorios;
 - si el cable de alimentación o extensión presenta daños;
 - después de que haya entrado en contacto con un cuerpo extraño o si vibra de manera anómala.
- No utilice el aparato en ambientes cerrados o mal ventilados.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta este requisito, existe peligro de incendio o de explosión.
- En caso de accidente o mal funcionamiento, apague inmediatamente el aparato, extraiga el enchufe de la red y ase-

gúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente.

A continuación, inspeccione el aparato, etc. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el distribuidor.

- Vaya al paso, no corra.
- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa de características.
- Mantenga el cable alejado del área de trabajo y páselo siempre detrás de la persona que maneje el aparato.
- No transporte el aparato por el cable. No utilice el cable para desconectar la clavija del enchufe. Proteja el cable del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- No se deben utilizar cables, acoplamientos o conectores dañados ni cables de alimentación que no cumplan con las directivas. Si se daña el cable de red, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No

toque en ningún caso el cable de red mientras está conectado.

- Mantenga alejado el cable de extensión de las piezas móviles y peligrosas para evitar daños en los cables que podrían provocar el contacto con piezas con corriente.
- Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que el alimentador está vacío.
- No permita que las manos, otras partes del cuerpo o la ropa se encuentren en el alimentador, en el canal de expulsión o cerca de las piezas móviles.
- Evite adoptar posiciones corporales anormales. Nunca debe estar situado a un nivel superior al de la base de la máquina durante la introducción de material en la máquina.
- Mantenga siempre el equilibrio para tener en todo momento una posición segura en pendientes. Camine, no corra.
- Durante el funcionamiento de la máquina, no se

sítue en la zona de expulsión.

- Mantenga la fuente de alimentación libre de residuos y acumulaciones para evitar que se dañe o que se produzca un posible incendio.
- No transporte la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.
- Apague inmediatamente la fuente energética y espere hasta que la máquina deje de funcionar si la máquina empieza a hacer ruidos o vibraciones inusuales. Desconecte la máquina de la red eléctrica y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:
 - compruebe si existen daños;
 - sustituya las piezas dañadas o repárelas;
 - revise si hay piezas sueltas y fíjelas.
- No incline la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.
- Procure no conectar un cable dañado a la red eléctrica ni tocar un cable dañado antes de desconectarlo de la red eléctrica, ya que los cables dañados pueden provocar el contacto con partes activas.
- Procure no tocar ninguna de las piezas móviles que entrañan peligro antes de haber desconectado la máquina de la red eléctrica y las piezas móviles y peligrosas se hayan detenido por completo.
- Asegúrese de que el cable de conexión eléctrica no se dañe al tirar de él por bordes afilados, al atascarse o tirar de él.
- No utilice el cable de conexión eléctrica para sacar la clavija de la toma de corriente o para tirar del aparato. Proteja el cable de conexión eléctrica, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en

movimiento se hayan detenido completamente

- cada vez que deje el aparato;,,
- antes de cambiar accesorios;,,
- antes de retirar bloques u obstrucciones;,,
- antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
- Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y fíjelas si es necesario;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie los accesorios dañados. Para reparaciones, diríjase al centro de servicio.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas

de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.

- La apertura del aparato ha de ser realizada por un electricista especializado y autorizado. En caso de reparación, diríjase siempre a nuestro centro de servicio.
- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado

o si no se utiliza y se mantiene correctamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso. Antes de poner en funcionamiento el aparato, deberá:

- *Montaje del tubo de soplado (Fig. B), p. 101*
- *Montar la boquilla, p. 102*

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! El aparato debe estar apagado y las piezas móviles en reposo cuando se vayan a montar o desmontar las boquillas. Antes de realizar cualquier trabajo retire el enchufe de la red eléctrica.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Descarga de tracción del cable (8)

- Evita la desconexión accidental del cable alargador.
- Protege el cable de conexión de posibles daños.

Interruptor de encendido/apagado (5)

- Encender:
 - Nivel 1: Posición 1
 - Nivel 2: Posición 2
- Apagar: Posición 0

Montaje y desmontaje del tubo de soplado

Montaje del tubo de soplado (Fig. B)

1. Introduzca el tubo de soplado (2) en el empalme (11).
El tubo de soplado debe encajar.

2. Compruebe el asiento firme del tubo de soplado tirando de él.

Desmontaje del tubo de soplado (Fig. B)

1. Presione y mantenga pulsado el bloqueo (3).
2. Saque el tubo de soplado (2) del empalme (11).

Funcionamiento

Encendido y apagado

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Procure estar en una posición segura y sujete firmemente el aparato. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

Encender (Fig. C)

1. Con el extremo haga un lazo y fíjelo de la descarga de tracción (8).
2. Conecte el aparato a la red eléctrica.
3. Mueva el interruptor de encendido/apagado (5) a la posición **1** o **2**.

Apagar (Fig. C)

1. Mueva el interruptor de encendido/apagado (5) a la posición **0**.
2. Desenchufe el aparato de la toma de corriente si lo deja sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

Indicaciones de trabajo

⚠ ¡ADVERTENCIA! El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Como soplador para el apilamiento de hojas secas o para eliminar las mismas de los lugares de difícil acceso.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Durante el funcionamiento, asegúrese de que el aparato no entra en contacto con objetos sólidos que puedan causar daños. **La garantía no cubre reparaciones de esta clase.**

Protección contra sobrecarga

Si hay sobrecarga, el motor se apaga automáticamente.

Indicaciones

- **¡NOTA IMPORTANTE!** El aparato volverá a estar listo para funcionar una vez se haya enfriado completamente.

Procedimiento

1. Apague el aparato.
2. Extraiga la clavija de alimentación.

Modo de funcionamiento de soplado

- Para lograr un resultado óptimo al utilizar el soplador, mantenga una distancia con el suelo de 5 - 10 cm.
- Aleje el chorro de aire. Tenga cuidado de no arremolinar objetos pesados y de no herir a nadie o dañar alguna cosa.
- Comience la tarea con la mayor potencia de soplado para recoger rápidamente las hojas alrededor. Escoja una potencia de soplado menor cuando desee hacer más compacta la pila de hojas previa.
- Antes de soplar en el suelo, utilice una escoba o un rastrillo para soltar las hojas que adheridas al suelo.
- Sostenga el aparato por la empuñadura (6) cuando trabaje con él.

Montar la boquilla

Montar la boquilla plana (Fig. B)

1. Inserte la boquilla plana (1) en el tubo de soplado (2).
El cierre rápido (12) encaja en la ranura (10).
2. Compruebe el asiento firme de la boquilla plana (1) tirando de ella.

Montar la boquilla redonda (Fig. D)

La boquilla redonda (9) puede montarse en posición a (larga) o b (corta).

1. Inserte la boquilla redonda (9) en el tubo de soplado (2).
2. Mueva la boquilla redonda en función de la posición (a/b) por el tubo de soplado (2) hacia atrás hasta que el cierre rápido correspondiente (12) encaje en la ranura (10).
3. Compruebe el asiento firme de la boquilla redonda (9) tirando de ella.

Ajustar la velocidad de soplado

Procedimiento

Al mover el interruptor de encendido/apagado (5) puede cambiar entre los niveles.

- **nivel 1:** 9300 min⁻¹
- **nivel 2:** 23500 min⁻¹

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.

- Transporte el aparato con las dos manos. Utilice para ello la empuñadura (6) y la parte inferior del tubo de soplado (2).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato y los accesorios:

- limpios
- secos
- protegidos contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Montaje en la pared

Puede colgar el aparato en la pared por el orificio de la llave (13) situado en la parte inferior del aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Daños personales o materiales al taladrar. El contacto con cables eléctricos puede provocar incendios y descarga eléctrica. Dañar una tubería de gas puede provocar una explosión. Penetrar en una tubería de agua provoca daños materiales. Utilice detectores apropiados para localizar líneas de suministro de agua o de electricidad, o póngase en contacto con la empresa de suministro local.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Tornillo (cabeza: Ø: 7-10 mm)
- Destornillador apropiado
- o tacos

Procedimiento (Fig. E)

- Coloque un tornillo con tacos en la pared en la posición deseada.
- Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared unos 10 mm.
- Asegúrese de que el dispositivo de suspensión esté diseñado para el peso del aparato.
- Puede colocar el aparato con el orificio para la llave (13) en el tornillo y tirar del aparato hacia abajo hasta el tope.

Eliminación/protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (5) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato no arranca	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (5) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Tubo de soplado, Tubo de aspiración, Saco colector) o los daños en las piezas frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Tampoco cubre los daños provocados por el agua, heladas, rayos y fuego o por un transporte erróneo. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 495703_2504) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en parkside-diy.com en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, expés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los ac-

cesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495703_2504, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro

de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España
Tel.: 900 994 940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 495703_2504

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en *www.grizzlytools.shop*. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 105

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
2	Tubo de soplado	91104859
9	Boquilla redonda	91104860
1	Boquilla plana	91104865

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Soplador eléctrico axial de hojas**

Modelo: **PPELB 1650 A1**

Número de serie: 000001-022000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

- medido: 101 dB;
- garantizado: 103 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
12.12.2025

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Índice

Introdução.....	107
Utilização correta.....	107
Material fornecido/acessórios.....	107
Vista geral.....	108
Descrição do funcionamento.....	108
Dados técnicos.....	108
Indicações de segurança.....	108
Significado das indicações de segurança.....	109
Pictogramas e símbolos.....	109
Operação segura do seu soprador de folhas.....	109
Riscos residuais.....	117
Preparação.....	118
Elementos de comando.....	118
Montar e desmontar o tubo de sopro.....	118
Operação.....	118
Ligar e desligar.....	118
Instruções de trabalho.....	118
Montar o bocal.....	119
Alterar a velocidade de sopro.....	119
Transporte.....	119
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	119
Limpeza.....	119
Manutenção.....	119
Armazenamento.....	119
Eliminação/proteção do ambiente.....	120
Localização de erros.....	120
Assistência.....	120
Garantia.....	120
Assistência de reparação.....	122
Service-Center.....	122
Importador.....	122
Peças sobresselentes e acessórios.....	122
Tradução do original da declaração de conformidade UE.....	123
Vista explodida.....	125

Introdução

Muitos parabéns pela aquisição do seu novo soprador de folhas axial elétrico (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi

verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Recolher ou remover folhas secas e sujidade do chão, mesmo em zonas de difícil acesso (por exemplo, debaixo de veículos).

O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

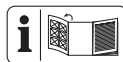
Material fornecido/acessórios

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Soprador de folhas axial elétrico
 - Tubo de sopro
 - Bocal de jato plano
 - Bocal redondo
- Tradução do manual original

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro.

Fig. A

- 1 Bocal de jato plano
- 2 Tubo de sopro
- 3 Bloqueio
- 4 Caixa do ventilador
- 5 Interruptor de ligar/desligar
- 6 Punho
- 7 Cabo de alimentação
- 8 Dispositivo de alívio de tensão do cabo
- 9 Bocal redondo

Fig. B

- 10 Entalhe
- 11 Peça de conexão

Fig. D

- 12 Fecho de engate

Fig. E

- 13 Orifício de fechadura

Descrição do funcionamento

Remoção fácil de folhas e sujidade.

O bocal redondo é adequado para utilização em terrenos irregulares (por exemplo prados, relvados).

O bocal plano gera um fluxo de ar plano e, por isso, pode ser utilizado de forma controlada e mais direccionada. O bocal plano é especialmente adequado para utilização em superfícies planas (por exemplo terraço, caminhos e entradas).

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Soprador de folhas axial elétrico

..... **PPELB 1650 A1**

Tensão nominal U 230-240 V~, 50 Hz

Potência nominal de entrada P 1650 W

Velocidade nominal do motor n_0

– nível 1 9300 min⁻¹

– nível 2 23500 min⁻¹

Peso 2,6 kg

Classe de proteção II

Tipo de proteção IPX0

Nível de pressão sonora (L_{pA})

..... 93,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nível de potência sonora (L_{WA})

– garantido 103 dB

– medido 101 dB; $K_{WA}=2,09$ dB

Vibração (a_h) 8,06 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Bocal de jato plano

– Velocidade do ar ≤ 250 km/h

– Caudal de ar 225 m³/h

Bocal redondo

– Velocidade do ar ≤ 190 km/h

– Caudal de ar 1650 m³/h

Indicações relativamente a valores de ruído e de vibrações

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

⚠ CUIDADO! Perdas de audição! Use proteção auditiva.

Os valores totais de emissão de vibrações e os valores de emissão de ruídos indicados foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com ferramentas elétricas, ser usados com outro. Os valores totais de vibrações e os valores de emissão de ruídos indicados também podem ser usados como estimativa provisória do esforço.

⚠ ATENÇÃO! Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo como a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para proteção do operador que se baseiam na estimativa da carga de vibrações durante as condições de utilização reais. Devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação (por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

Significado das indicações de segurança

⚠ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

⚠ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



Atenção!



Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.



Perigo de ferimentos devido a objetos projetados!



Manter as pessoas próximas afastadas do aparelho



Roda de aletas rotativa. Afastar as mãos!



Atenção!
Retire o plugue de alimentação antes de trabalhos de limpeza e manutenção.



Usar proteção auditiva



Usar proteção ocular



Utilizar máscara



Utilizar proteção para pés



Não usar o cabelo comprido solto. Use uma rede para o cabelo.



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



Retire imediatamente a ficha de alimentação quando o cabo de alimentação estiver danificado, enrolado ou cortado.



Nível de potência garantido L_{WA} em dB.



Classe de proteção II (isolamento duplo)



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.



Mantenha uma distância de segurança de, pelo menos, 5 m em relação a terceiros.

Operação segura do seu soprador de folhas

IMPORTANTE!

- LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR!
- GUARDE NO SEU ARQUIVO!



Atenção! Na utilização de aparelhos elétricos, devem ser respeitadas as seguintes medidas de segurança fundamentais para a proteção contra choque elétrico, perigo de ferimentos e perigo de incêndio:

Instrução

- Leia o manual de instruções com atenção.

Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho.

- Não deve ser permitida a operação da máquina a crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos ou pessoas que não estão familiarizadas com as instruções. As normas locais podem ditar uma limitação de idade para o utilizador.
- Ter em consideração que o utilizador é responsável por acidentes ou riscos que possam ocorrer a terceiros ou respetivos pertences.
- Respeite a proteção sonora e as prescrições locais.
- Não utilize o aparelho em altitudes superiores a 2000 m.

Preparação

- Nunca utilize o aparelho com crianças ou animais na proximidade. As pessoas na proximidade devem usar vestuário de proteção.

- Os equipamentos de proteção individual protegem a sua saúde e a de outros e asseguram uma operação correta do aparelho. Use vestuário de trabalho adequado durante todo o tempo de utilização da máquina:
 - calçado robusto com sola antiderrapante
 - calças compridas e resistentes
 - luvas
 - óculos de proteção
 - proteção auditiva
 - máscara de proteção respiratória para se proteger de poeiras
- Não utilize o aparelho se estiver descalço ou a usar sandálias abertas.
- Não use vestuário nem joias demasiado soltos, que possam ser aspirados na entrada de ar. Caso tenha cabelo comprido, use uma cobertura de proteção para a cabeça. Mantenha o cabelo solto afastado das aberturas de aspiração.

- Preste atenção a pessoas, em particular crianças, animais de estimação, janelas abertas, etc. O material soprado pode ser projetado na sua direção. Interrompa o trabalho sempre que estes se encontrem na proximidade. Mantenha uma distância de segurança de 5 m à sua volta.
- Familiarize-se com o ambiente circundante e tenha atenção a possíveis perigos que pode eventualmente não ouvir durante o trabalho.
- Inspeccione cuidadosamente a área a limpar e elimine todos os fios, pedras, latas e outros corpos estranhos.
- Antes da operação, solte os corpos estranhos com um ancinho ou vassoura.
- Opere a máquina numa posição recomendada e somente numa superfície firme e nivelada.
- Utilize todas as partes do tubo de sopro, para que o fluxo de ar possa trabalhar junto ao chão.
- No caso de condições muito secas, humedeca ligeiramente a superfície ou utilize um pulverizador, de modo a reduzir a quantidade de poeira.
- Não trabalhe com um aparelho danificado, incompleto ou modificado sem o consentimento do fabricante. Antes da utilização, verifique o estado de segurança do aparelho, sobretudo do cabo de alimentação e do interruptor.
- Utilize o aparelho apenas quando estiver totalmente montado.
- Nunca opere o aparelho com dispositivos ou coberturas de proteção com defeito ou sem qualquer dispositivo de proteção. Nunca utilize o aparelho com um cabo danificado ou gasto.
- É recomendado operar a máquina em horários razoáveis – não de manhã cedo ou ao fim do dia, quando tal pode incomodar outros.

- Não opere a máquina numa superfície pavimentada ou numa superfície de cascalho, onde o material projetado possa causar ferimentos.
- Antes de cada utilização, faça sempre uma inspeção visual, de modo a garantir que a estrutura não está danificada. Substitua os componentes desgastados ou danificados em conjunto, de modo a manter o equilíbrio. Substitua as inscrições danificadas ou ilegíveis.
- Verifique sempre o cabo de ligação e de extensão quanto a sinais de danos ou desgaste antes da utilização. Se o cabo for danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da alimentação, **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE ESTE TER SIDO DESLIGADO DA TOMADA**. Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado ou se apresentar desgaste.
- Certifique-se de que a tensão e a frequência da rede coincide com as indicações na placa de especificações.
- Ligue o aparelho a uma tomada com um dispositivo de proteção contra corrente de falha (interruptor FI) e corrente de atuação não superior a 30 mA.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
- Utilize somente cabos de extensão (do tipo H07RN-F) que sejam concebidos para utilização no exterior e estejam identificados em conformidade. O corte transversal do cabo de extensão tem de ter, no mínimo, 2,5 mm². O cabo de extensão não deve ter mais de 75 m. O acoplamento do cabo de extensão tem de estar protegido contra salpicos de água

e ser composto por borracha ou estar revestido por borracha. Desenrole sempre completamente um tambor enrolador de cabo antes da utilização. Verifique o cabo quanto a danos.

- Para a colocação do cabo de extensão, utilize o dispositivo de alívio de tensão previsto para o efeito.

Funcionamento

- Esteja atento, preste atenção ao que faz e tenha bom senso ao trabalhar com o aparelho. Não utilize o aparelho, se estiver com sono, sob efeitos de drogas, álcool ou medicamentos.
- Não permita que outras pessoas toquem no aparelho ou no cabo de extensão. Mantenha o aparelho afastado de pessoas, especialmente crianças, e de animais de estimação.
- Não ligue o aparelho quando estiver a segurar no mesmo ao contrário ou quando este não se

encontrar na posição de trabalho.

- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de o ligar à alimentação elétrica, antes de pegar no mesmo ou antes de o transportar. Se, durante o transporte do aparelho, o seu dedo estiver colocado no interruptor ou conectar o aparelho ligado à alimentação elétrica, podem ocorrer acidentes.
- Durante o funcionamento, não direcione o aparelho para pessoas, em particular o jato de ar para os olhos e ouvidos.
- Durante o trabalho, tenha sempre atenção para que tenha estabilidade, especialmente em declives. Segure o aparelho sempre com as duas mãos e trabalhe apenas com a alça de transporte corretamente colocada.
- Não se estique demasiado e tenha cuidado para não perder o equilíbrio.

- Uma utilização prolongada do aparelho pode provocar distúrbios na circulação sanguínea das mãos devido às vibrações. No entanto, pode prolongar o tempo de utilização, usando luvas adequadas ou realizando intervalos regulares.
- Evite operar a máquina com mau tempo, especialmente quando existe perigo de relâmpagos. Trabalhe apenas com a luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Pare a máquina e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas:
 - se não utilizar o aparelho, o for transportar ou deixar sem supervisão;
 - se estiver a verificar ou a limpar o aparelho ou a retirar bloqueios;
 - se for realizar trabalhos de limpeza ou de manutenção ou substituir acessórios;
 - se o cabo de alimentação ou de extensão estiver danificado;
 - após o contacto com corpos estranhos ou em caso de vibrações anormais.
- Não utilize o aparelho em espaços fechados ou mal ventilados.
- Não utilize o aparelho perto de líquidos ou gases inflamáveis. Em caso de inobservância, tal conduz a um perigo de incêndio ou explosão.
- Em caso de acidente ou de avaria de funcionamento, desligue imediatamente o aparelho, retire a ficha e certifique-se de que todas as peças móveis se encontram totalmente imobilizadas. Em seguida, verifique o aparelho. Se tiver alguma questão, entre em contacto com o revendedor.
- Desloque-se passo a passo, não corra.
- Certifique-se de que a tensão da rede coincide com as informações na placa de especificações.

- Mantenha o cabo afastado da área de trabalho; este deve acompanhar sempre o operador, por trás.
- Não pegue no aparelho pelo cabo. Não utilize o cabo para desligar a ficha da tomada elétrica. Proteja o cabo do calor, de óleo e de arestas afiadas.
- Não podem ser utilizados cabos, acoplamentos ou fichas danificados ou cabos de alimentação que não estejam em conformidade com as disposições. Em caso de danos no cabo de alimentação, desligue imediatamente a ficha da tomada elétrica. Não toque de forma alguma no cabo de alimentação se a ficha de alimentação não estiver desligada da tomada.
- Mantenha cabos de extensão afastados de peças em movimento perigosas, para evitar que os cabos fiquem danificados, o que pode levar ao contacto com peças ativas.
- Antes de ligar a máquina, certifique-se de que a alimentação está vazia.
- Não permita que as mãos, outras partes do corpo ou roupas se encontrem na alimentação, no canal de ejeção ou perto de peças móveis.
- Evite uma postura corporal incorreta. Aquando da alimentação de material, nunca fique num nível mais alto do que o nível da área de base da máquina.
- Mantenha sempre o equilíbrio para assegurar uma posição em pé segura em declives a qualquer momento. Caminhe, não corra.
- Não fique na zona de ejeção enquanto estiver a operar a máquina.
- Mantenha a fonte de energia livre de sujidade e outras acumulações, de modo a evitar danos ou um possível incêndio.
- Não transporte a máquina enquanto a fonte de energia estiver a funcionar.

- Desligue imediatamente a fonte de energia e aguarde até que a máquina fique parada se a máquina começar a fazer ruídos incomuns ou a vibrar. Desconecte a máquina da rede elétrica e siga os seguintes passos antes de reiniciar e operar a máquina:
 - verificar se existem danos;
 - substituir ou reparar peças danificadas;
 - verificar se existem peças soltas e apertá-las.
- Não incline a máquina enquanto a fonte de energia estiver a funcionar.
- Tenha cuidado para não ligar um cabo danificado à corrente elétrica ou tocar num cabo danificado antes de este ter sido desligado da rede elétrica, pois os cabos danificados podem causar contacto com peças ativas.
- Tenha atenção para não tocar em peças em movimento perigosas, antes de a máquina ter sido desconectada da rede elétrica e as peças em movimento e perigosas terem parado completamente.
- Assegure que o cabo de alimentação não é danificado ao puxá-lo sobre arestas afiadas, apertá-lo ou puxá-lo.
- Não utilize o cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada ou para desligar o aparelho. Proteja o cabo de alimentação do calor, óleo e de arestas afiadas.
- Nunca transporte o aparelho enquanto o acionamento estiver a funcionar.
- Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas
 - sempre que abandonar o aparelho,,
 - antes de trocar de acessórios,,
 - antes de soltar bloqueios ou remover obstruções,,

- antes de verificar, limpar ou efetuar trabalhos no aparelho.
- Se o aparelho começar a vibrar muito é necessário realizar imediatamente uma verificação do mesmo:
 - verifique se existem peças soltas e apertadas,
 - localize os danos,
 - substitua o acessório danificado. Para reparações, entre em contacto com o centro de assistência.

Limpeza, manutenção e armazenamento

- Deixe o motor arrefecer antes de guardar o aparelho por um período prolongado.
- Por motivos de segurança, substitua as peças com desgaste ou danificadas. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais. A utilização de peças de terceiros leva à perda imediata do direito à garantia.
- A abertura do aparelho só deve ser efetuada por

um eletricista autorizado. Em caso de reparação, contacte sempre o nosso centro de assistência.

- Desligue o acionamento, desligue o aparelho da fonte de alimentação e deixe o aparelho arrefecer sempre que este esteja parado para limpeza, ajuste, armazenamento ou substituição de acessório.
- Manuseie o aparelho com cuidado e mantenha-o limpo.
- Guarde o aparelho num local fora do alcance de crianças.

Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.

⚠ ATENÇÃO! Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativa ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mor-

tais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Preparação

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não ligue a ficha de ligação à tomada até que o aparelho esteja completamente preparado para ser utilizado. Antes de colocar o aparelho em funcionamento, tem de:

- Montar o tubo de sopro (Fig. B), Pág. 118
- Montar o bocal, Pág. 119

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos! Durante a montagem ou desmontagem dos bocais, o aparelho deve estar desligado e as peças móveis imobilizadas. Antes de todos os trabalhos, retire a ficha de alimentação da tomada!

Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

Dispositivo de alívio de tensão do cabo (8)

- Evita que a extensão seja puxada acidentalmente.
- Protege o cabo de ligação contra danos.

Interruptor de ligar/desligar (5)

- Ligir:
 - Nível 1: Posição 1
 - Nível 2: Posição 2
- Desligar: Posição 0

Montar e desmontar o tubo de sopro

Montar o tubo de sopro (Fig. B)

1. Empurre o tubo de sopro (2) para a peça de conexão (11).
O tubo de sopro encaixa.
2. Verifique a posição fixa do tubo de sopro puxando pelo mesmo.

Desmontar o tubo de sopro (Fig. B)

1. Pressione e mantenha pressionado o bloqueio (3).
2. Retire o tubo de sopro (2) da peça de conexão (11).

Operação

Ligar e desligar

⚠ CUIDADO! Tenha atenção a um posicionamento seguro e segure bem o aparelho. Antes da ligação, assegure-se de que o aparelho não toca em quaisquer objetos.

Ligar (Fig. C)

1. Faça um laço na extremidade e fixe-o no dispositivo de alívio de tensão (8).
2. Ligue o aparelho à tensão de rede.
3. Desloque o interruptor de ligar/desligar (5) para a posição 1 ou 2.

Desligar (Fig. C)

1. Desloque o interruptor de ligar/desligar (5) para a posição 0.
2. Retire a ficha de ligação do aparelho da tomada, se deixar o aparelho sem vigilância ou quando terminar o trabalho.

Instruções de trabalho

⚠ ATENÇÃO! O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Como ventilador para acumular folhagem fina ou para soprar em pontos de difícil acesso.

⚠ ATENÇÃO! Durante o trabalho, certifique-se de que não bate com o aparelho em objetos duros que podem provocar danos. **Este tipo de reparação não está ao abrigo da garantia.**

Proteção contra sobrecarga

Em caso de sobrecarga, o motor desliga-se automaticamente.

Indicações

- **AVISO!** O aparelho apenas volta a estar funcional após arrefecer completamente.

Procedimento

1. Desligue o aparelho.
2. Desligue a ficha de alimentação.

Modo de funcionamento de soprador

- Obtém um melhor resultado se utilizar o soprador a uma distância do chão de 5 a 10 cm.
- Afaste o jato de ar de si. Tenha atenção para não projetar objetos pesados podendo ferir alguém ou provocar danos.
- Inicie o trabalho com a potência de sopro máxima, de modo a recolher rapidamente as folhas à sua volta. Selecione uma potência de sopro menor para compactar os

montes de folhas anteriormente acumulados.

- Antes de soprar, solte as folhas presas ao solo com uma vassoura ou ancinho.
- Durante o trabalho segure o aparelho pelo punho (6).

Montar o bocal

Montar o bocal plano (Fig. B)

1. Encaixe o bocal plano (1) no tubo de sopro (2).
O fecho de engate (12) encaixa no entalhe (10).
2. Puxando, verifique o correto assentamento do bocal plano (1).

Montar bocal redondo (Fig. D)

O bocal redondo (9) pode ser montado na posição a (longa) ou b (curta).

1. Encaixe o bocal redondo (9) no tubo de sopro (2).
2. Empurre o bocal redondo para trás, dependendo da posição (a/b) no tubo de sopro (2) até que o fecho de engate correspondente (12) encaixe no entalhe (10).
3. Verifique a posição fixa do bocal redondo (9) puxando pelo mesmo.

Alterar a velocidade de sopro

Procedimento

Pode alternar entre os níveis deslizando o interruptor ligar/desligar (5).

- **nível 1:** 9300 min⁻¹
- **nível 2:** 23500 min⁻¹

Transporte

Instruções para o transporte do aparelho:

- Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Transporte o aparelho com as duas mãos. Utilize para tal o punho (6) e a parte inferior do tubo de sopro (2).

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos

de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho e retire a ficha de ligação da tomada.

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

AVISO! Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

Manutenção

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a deficiências visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Verifique as coberturas e os dispositivos de proteção quanto a danos e correto assentamento. Se necessário, substitua-os.

Armazenamento

Armazene sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- fora do alcance de crianças

Montagem na parede

Pode prender a peça na parede utilizando o orifício de fechadura (13) na parte inferior do aparelho.

⚠ ATENÇÃO! Eventuais danos corporais ou materiais durante a perfuração. O contacto com cabos elétricos pode provocar incêndio e choque elétrico. Os danos na tubagem de gás podem provocar explosões. O corte de um tubo de água provoca danos materiais. Utilize detetores adequados para localizar cabos de alimentação ocultos ou solicite a ajuda do operador local.

Ferramenta e meios auxiliares necessários

- Parafuso (cabeça de parafuso: Ø: 7-10 mm)
- chave de parafusos correspondente
- eventualmente uma bucha

Procedimento (Fig. E)

- Coloque um parafuso com a ajuda de buchas na posição pretendida de uma parede.
- Deixe a cabeça do parafuso saliente com aprox. 10 mm de distância m relação à parede.
- Certifique-se de que o dispositivo de suspensão é adequado para o peso do aparelho.
- Pode colocar o aparelho com o orifício de fechadura (13) no parafuso e puxar o aparelho para baixo até ao batente.

Eliminação/proteção do ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Sintoma	Causa possível	Medida
Aparelho trabalha com interrupções	Mau contacto interior	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Interruptor de ligar/desligar (5) avariado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
O aparelho não liga	Ausência de tensão de rede	Verificar a tomada, o cabo de ligação à rede, ficha de ligação e o fusível, se necessário, solicitar a reparação a um electricista.
	Interruptor de ligar/desligar (5) avariado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Motor danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,
Recebe 5 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto

da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de

comprovativo da compra. Se, no período de cinco anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de cinco anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Tubo de sopro, Tubo de aspiração, Saco de recolha) ou danos em peças quebráveis (p. ex. interruptor).

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. O mesmo se aplica a danos causados por água, geada, raios, incêndio ou transporte incorreto. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 495703_2504) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na parkside-diy.com categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Em parkside-diy.com pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a parkside-diy.com. Selecione o seu

país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 495703_2504 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.
Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquía, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 495703_2504

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANHA

www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar

www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 122

Pos. nº	Nome	N.º de encomenda
2	Tubo de sopro	91104859
9	Bocal redondo	91104860
1	Bocal de jato plano	91104865

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Soprador de folhas axial eléctrico**

Modelo: **PPELB 1650 A1**

Número da série: 000001-022000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018**

Em conformidade com a Directiva 2000/14/EC em matéria de emissão sonora, confirma-se o seguinte: Nível de potência sonora (L_{WA})

- medido: 101 dB;
- garantido: 103 dB

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado de acordo com 2000/14/EC, Anexo V.

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

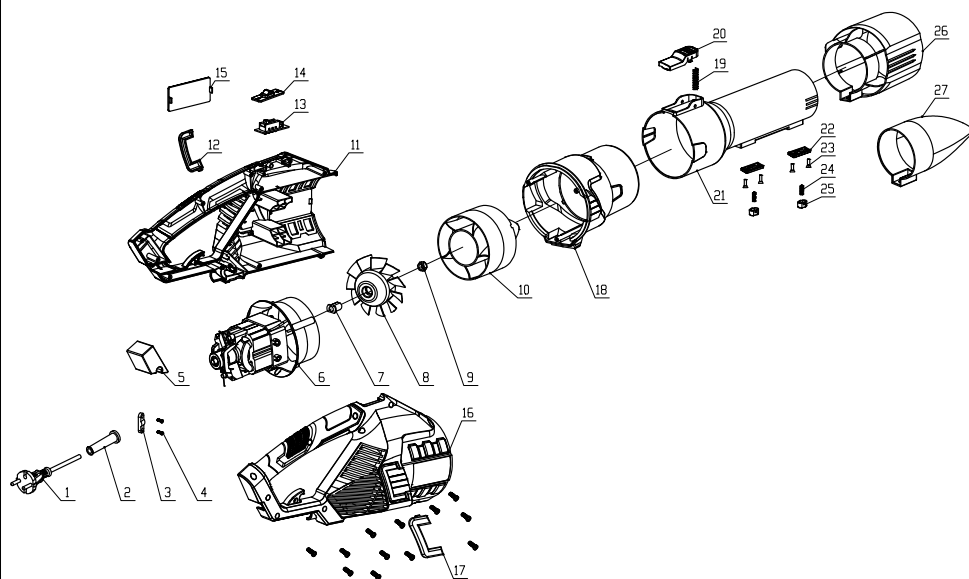


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großbostheim
ALEMANHA
12.12.2025

Christian Frank
Mandatário para documentação

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Vista explodida

PPELB 1650 A1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sion des informations • Versione delle informazioni
• Estado de las informaciones • Stand van de in-
formatie • Estado das informações: 08/2025
Ident.-No.: 72040309082025-DE/AT/CH/FR/ES/IT/
PT/BE/NL



IAN 495703_2504

